CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ಅಮರ ಚಿತ್ರ ಕಥೆ

ನಂ. 341 ರೂ. 4/-

ಮಹಾಭಾರತ-7

ಒಕ್ಕಸಂಚು

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ಅಮರ ಚಿತ್ರ ಕಥೆ

341

ಸಂಪಾದಕರು:
ಅನಂತ ಪೈ

ಸಹ-ಸಂಪಾದಕರು:
ಕಮಲ ಚಂದ್ರಕಾಂತ್
ಸುಬ್ಬರಾವ್
ಯಜ್ಞ ಕರ್ಮ

ಕಲಾಸಲಹಗಾರರು:
ರಾಮ್‌ವಾಯೀಶ್ವರ್

ಸಾಹಿತ್ಯ:
ಕಮಲ ಚಂದ್ರಕಾಂತ್
ಟಿ. ಎಂ. ಪಿ. ನಾಡುಂಗಾಡಿ

ಕಲೆ:
ದಿಲೀಪ್ ಕದಮ್

ತಯಾರಕರು:
ಗೋವಿಂದ ಜೋಟ್ವಾನಿ

ಮುದ್ರಣ:
ದೀಪಕ್ ಜಿ. ಮಿರ್‌ಚಂದಾನಿ
ಐಬಿಎಚ್ ಪ್ರಿಂಟರ್ಸ್
ಮರೋಲ್‌ನಾಕ
ಮಥುರಾದಾಸ್
ವಿಸಾನ್ ಜೀ ರಸ್ತೆ
ಅಂಧೇರಿ (ಈಸ್ಟ್)
ಮುಂಬಯಿ - 400059

ಪ್ರಕಟಣೆ:
ಜಿ.ಕೆ. ಅನಂತರಾವ್
ಐಬಿಎಚ್ ಪ್ರಕಾಶನ
ಗಾಂಧಿನಗರ
ಬೆಂಗಳೂರು - 560009

ಅಮರ ಚಿತ್ರ ಕಥೆ
ಓದುವುದು
ಒಂದು ಹವ್ಯಾಸವಾಗಲಿ

ಮಹಾಭಾರತ

ಸಾಹಿತ್ಯ, ಮಾನವೀಯ ನಡವಳಿಕೆಗಳು, ಜೀವನಧರ್ಮ–ಹೀಗೆ ಒಂದೊಂದೂ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಉತ್ಕೃಷ್ಟ ಕೃತಿ ಎನಿಸಿರುವ ಮಹಾಭಾರತ ಒಂದು ಸಮಗ್ರ ಮಹಾಕಾವ್ಯ.

ಮಹಾಭಾರತದ ಗಾತ್ರ–ವಿಸ್ತಾರ ಮತ್ತು ಅದು ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ಕಾಲ, ಖಂಡಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ನೋಡಿದಾಗ ಅದರ ಮೂಲವಿನ್ನೂ ನಿಗೂಢ. ಅದರ ಐತಿಹಾಸಿಕತೆಗೆ ನಿಖರವಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಇನ್ನೂ ಕಂಡುಕೊಂಡಿಲ್ಲ.

ಕವಿಯಿಂದ ಕವಿಗೆ ಹರಿದುಬಂದ ಮಹಾಭಾರತ ಬಾಯಿಪಾಠದ ಮೂಲಕವೇ ನಮ್ಮವರೆಗೆ ತಲುಪಿದೆ. ಮೂರು ಬಗೆಯ 'ಪಾಠ'ಗಳು ಪ್ರಚಲಿತವಾಗಿವೆ. ವೇದವ್ಯಾಸರೇ ಹೇಳಿದರೆನ್ನು-ವುದು ಒಂದು ಪಾಠ, ಅವರ ಶಿಷ್ಯ ಜನಮೇಜಯನಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದು ಎರಡನೆಯ ಪಾಠ. ಮೂರನೆಯದು ವೈಶಂಪಾಯನರ ಕಥನ-ವನ್ನು ಕೇಳಿದ ಸೌತಿಯ ನಿರೂಪಣೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ಪ್ರಕ್ಷೇಪಗಳಾಗಿರುವ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ.

ನಮ್ಮ ಈ ಕಥಾಸರಣಿಗೆ ಅವಲಂಬಿಸಿರುವ ಆಕರಗಳಿವು :–

1. ಪಂಡಿತ ರಾಮನಾರಾಯಣದತ್ತಶಾಸ್ತ್ರಿ ಪಾಂಡೆ ಇವರ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮೂಲ—ಇದರ ಹಿಂದೀ ಅನುವಾದ ಗೀತಾಪ್ರೆಸ್, ಗೋರಖಪುರ ಪ್ರಕಾಶನ.
2. ಕೊಟ್ಟಾಯಮ್‌ನಿಂದ ಪ್ರಕಾಶನಗೊಂಡಿರುವ ಕುಂಜಿಕುಟ್ಟನ್ ತಂಪುರನ್‌ರ ಮಲಿಯಾಳಿ ಪದ್ಯ.
3. ದೆಹಲಿಯ ಪ್ರತಾಪಚಂದ್ರ ರಾಯ್—ಇಂಗ್ಲೀಷಿಗೆ ಭಾಷಾಂತರದ ಕೃತಿ ಮತ್ತು
4. ಪುಣೆಯ ಭಂಡಾರಕರ್ ಓರಿಯಂಟಲ್ ರೀಸರ್ಚ್ ಇನ್ಸ್‌ಟಿಟ್ಯೂಟ್ ಹೊರತಂದಿರುವ ಕೃತಿ.

'ಅಮರ ಚಿತ್ರ ಕಥಾ' ಮಾಲಿಕೆಯ ಮೂಲಕ ಈಗಾಗಲೇ ಮಹಾಭಾರತದ ಹಲವು ರೋಮಾಂಚಕಾರಿ ಪ್ರಸಂಗಗಳನ್ನು ಕೊಡಲಾಗಿದೆ. ಅರುವತ್ತು ಸಂಚಿಕೆಗಳ ಈ ಚಿತ್ರಕಥಾಮಾಲೆ-ಯಲ್ಲಿ ನೇರವಾಗಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮೂಲದಿಂದ ಆಯ್ಕೆಗೊಂಡಿರುವ ಹಲವು ಕುತೂಹಲಕಾರಿ ಪ್ರಸಂಗಗಳ ನಿರೂಪಣೆ ಇದೆ.

ನಮ್ಮ ಮುಂದಿನ ಪ್ರಕಟಣೆ:

ಚಾತುರ್ಯದ ಸೆಣಸಾಟ

Published by G.K. Ananthram for IBH Prakashana, Gandhinagar, Bangalore 560 009 and printed by Deepak G. Mirchandani at IBH Printers, Marol Naka Mathuradas Vissanji Road. Andheri (East), Bombay 400 059

Editor: Anant Pai

Sri Vidyadhiraja Book Centre, Sringeri

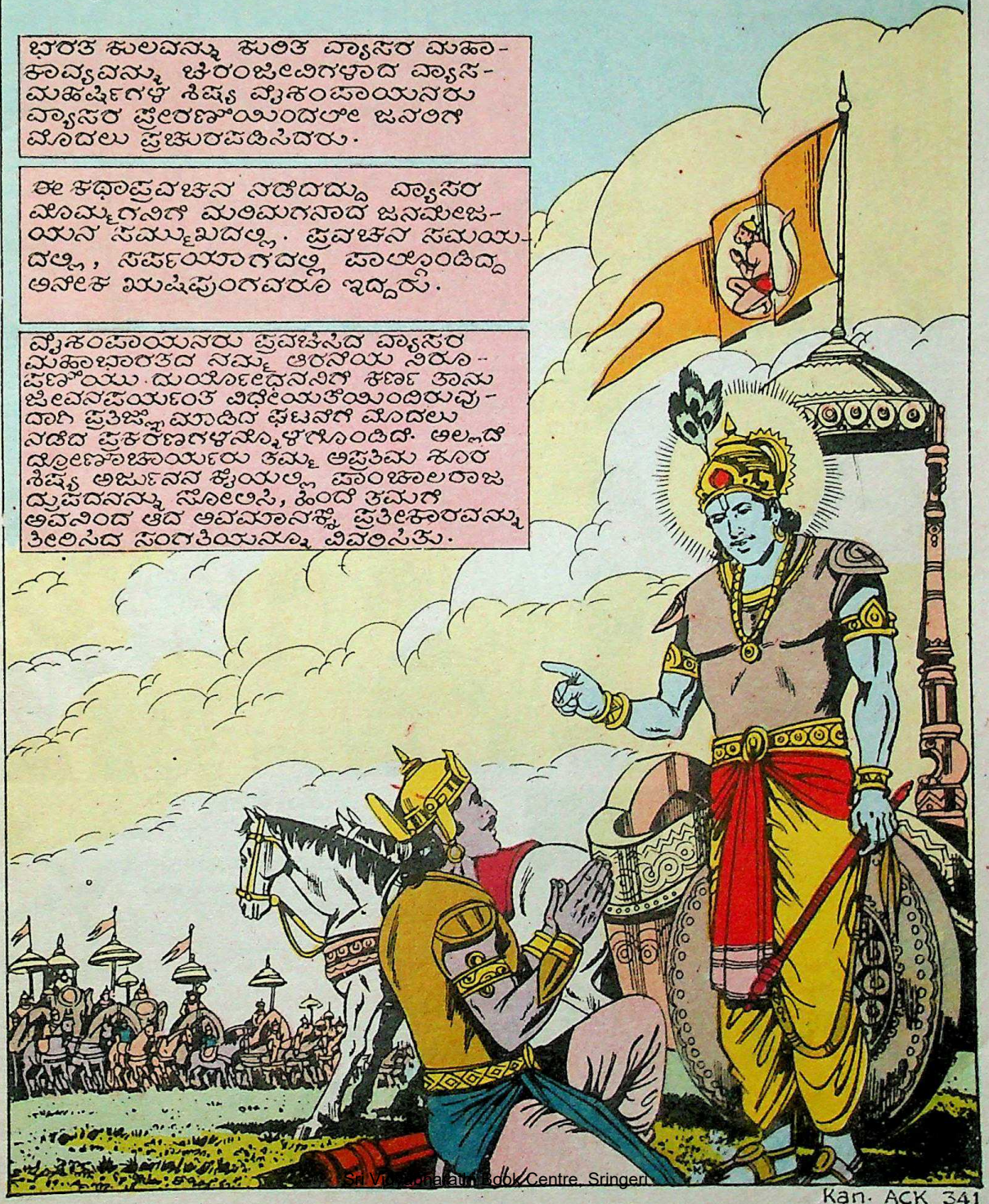
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ಮಹಾಭಾರತ - 7
ಒಳಸಂಚು

ಭರತ ಕುಲವನ್ನು ಕುರಿತ ವ್ಯಾಸರ ಮಹಾ-ಕಾವ್ಯವನ್ನು ಚಿರಂಜೀವಿಗಳಾದ ವ್ಯಾಸ-ಮಹರ್ಷಿಗಳ ಶಿಷ್ಯ ವೈಶಂಪಾಯನರು ವ್ಯಾಸರ ಪ್ರೇರಣೆಯಿಂದಲೇ ಜನರಿಗೆ ಮೊದಲು ಪ್ರಚುರಪಡಿಸಿದರು.

ಈ ಕಥಾಪ್ರವಚನ ನಡೆದದ್ದು ವ್ಯಾಸರ ಮೊಮ್ಮಗನಿಗೆ ಮರಿಮಗನಾದ ಜನಮೇಜ-ಯನ ಸಮ್ಮುಖದಲ್ಲಿ. ಪ್ರವಚನ ಸಮಯ-ದಲ್ಲಿ, ಸರ್ಪಯಾಗದಲ್ಲಿ ಪಾಲ್ಗೊಂಡಿದ್ದ ಅನೇಕ ಋಷಿಪುಂಗವರೂ ಇದ್ದರು.

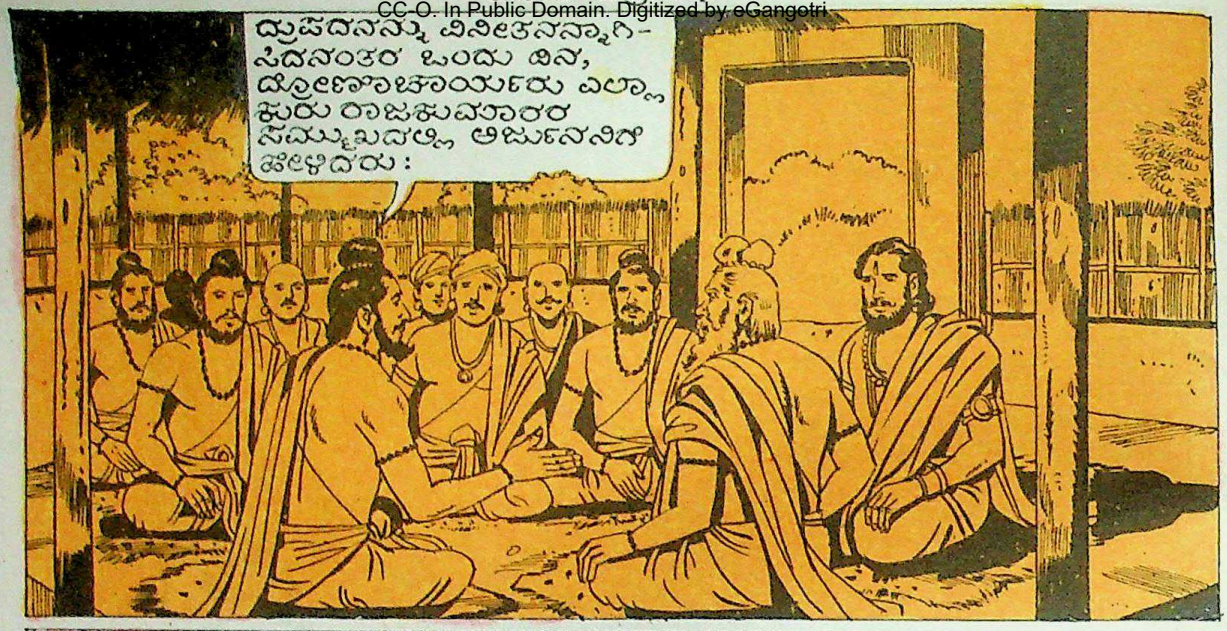
ವೈಶಂಪಾಯನರು ಪ್ರವಚಿಸಿದ ವ್ಯಾಸರ ಮಹಾಭಾರತದ ನಮ್ಮ ಆರನೆಯ ನಿರೂ-ಪಣೆಯು ದುರ್ಯೋಧನನಿಗೆ ಕರ್ಣ ತಾನು ಜೀವನಪರ್ಯಂತ ವಿಧೇಯತೆಯಿಂದಿರುವು-ದಾಗಿ ಪ್ರತಿಜ್ಞೆ ಮಾಡಿದ ಘಟನೆಗೆ ಮೊದಲು ನಡೆದ ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಿದೆ. ಅಲ್ಲದೆ ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯರು ತಮ್ಮ ಅಪ್ರತಿಮ ಶೂರ ಶಿಷ್ಯ ಅರ್ಜುನನ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಪಾಂಚಾಲರಾಜ ದ್ರುಪದನನ್ನು ಸೋಲಿಸಿ, ಹಿಂದೆ ತಮಗೆ ಅವನಿಂದ ಆದ ಅವಮಾನಕ್ಕೆ ಪ್ರತೀಕಾರವನ್ನು ತೀರಿಸಿದ ಸಂಗತಿಯನ್ನೂ ವಿವರಿಸಿತು.

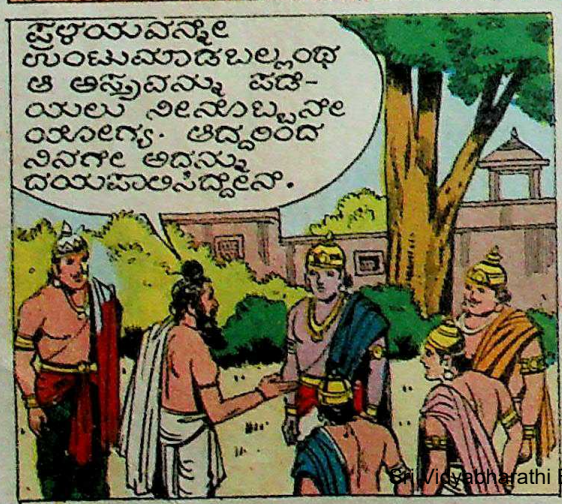


Sri Vidyaranatha Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

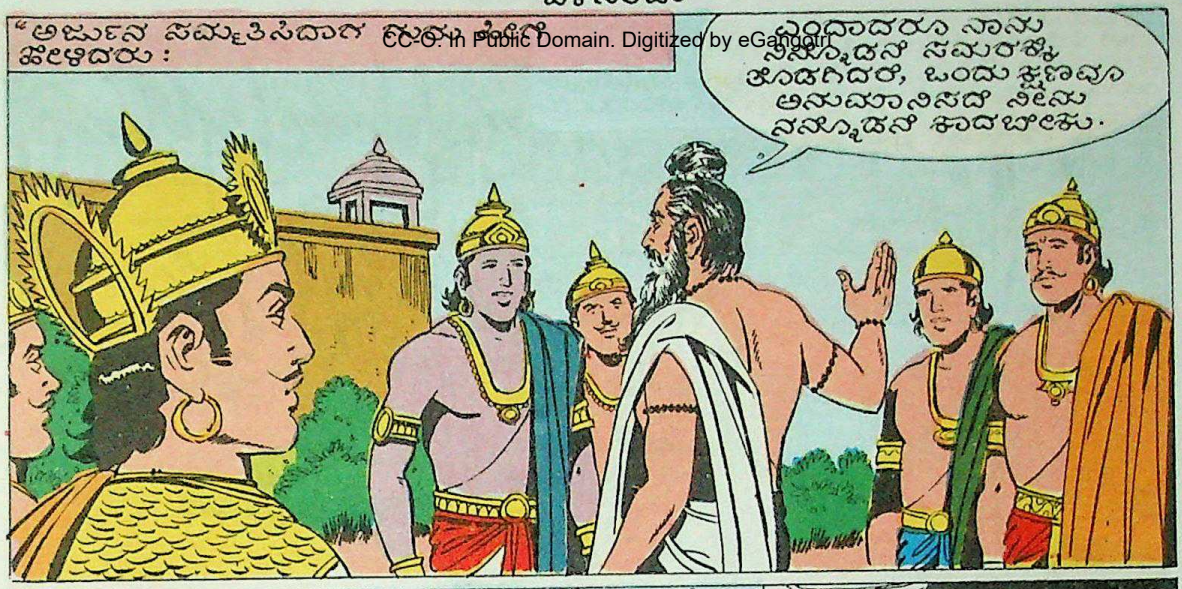
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

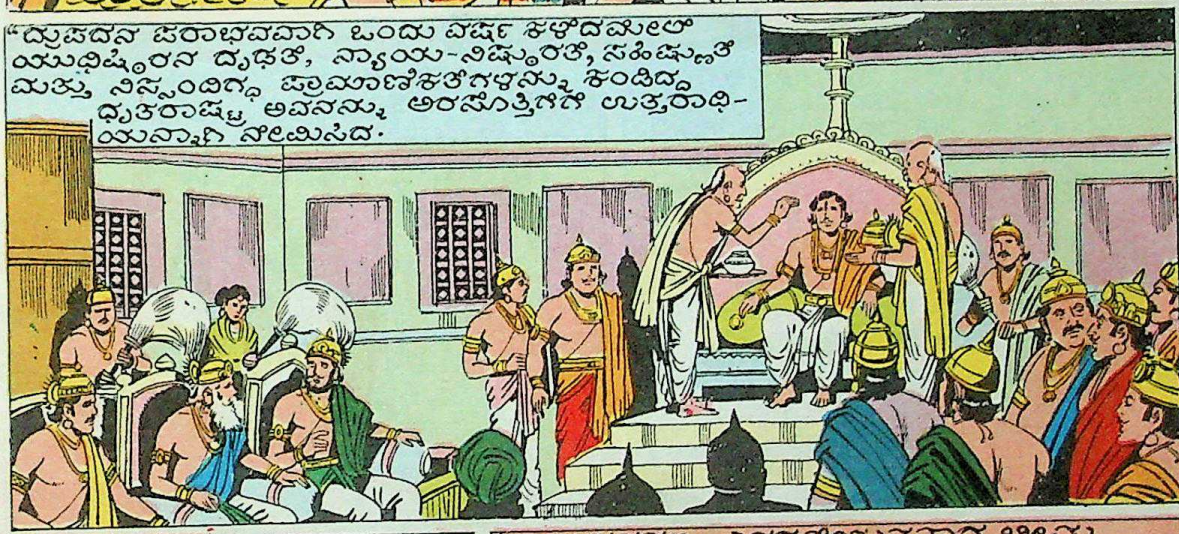


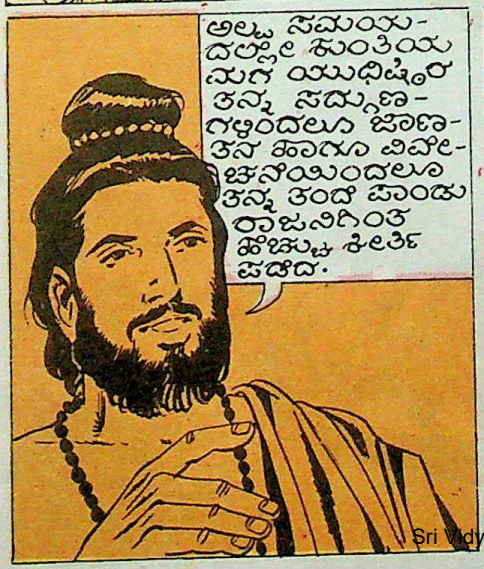


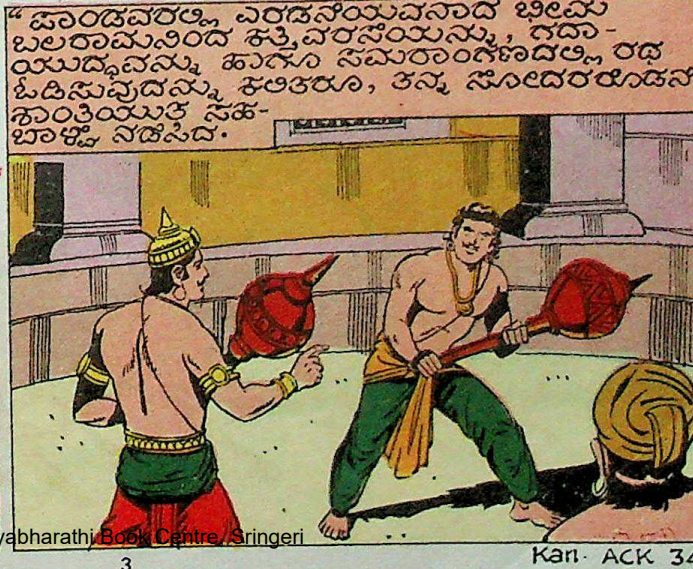
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri









Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಅರ್ಜುನ ತನ್ನ ಬಿಗಿ ಹಿಡಿತಕ್ಕೂ, ಚಾಕಚಕ್ಯತೆಗೂ, ಗುರಿ ಹಿಡಿಯುವಿಕೆಗೂ ಹಾಗೂ ವಿವಿಧ ಶಸ್ತ್ರಾಸ್ತ್ರ ಪರಿಣತಿಗೂ ಪ್ರಸಿದ್ಧನಾಗಿದ್ದ. ಶಸ್ತ್ರಾಸ್ತ್ರ ನೈಪುಣ್ಯತೆಯಲ್ಲಿ ಅದ್ವಿತೀಯನೆಂದೇ ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯರು ಅವನನ್ನು ಪರಿಗಣಿಸಿದ್ದರು.

"ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ದೇವತೆಗಳ ಗುರುವಾದ ಬೃಹಸ್ಪತಿಗೆ ಸಮನಾದ ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯರಿಂದ ಸಹದೇವ ಎಲ್ಲಾ ಸೂತ್ರಗಳನ್ನೂ, ಶಾಸನಗಳನ್ನೂ ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿ....

....ತನ್ನ ಸೋದರರೊಡ್ಡನೆ ಶಾಂತಿಯ ಸಹಬಾಳ್ವೆ ನಡೆಸುತ್ತಿದ್ದ.

"ತನ್ನ ಸೋದರರೆಲ್ಲರ ಪ್ರೀತಿಪಾತ್ರನಾದ ನಕುಲ ಅಪೂರ್ವ ಆಯುಧಗಳ ಪ್ರಯೋಗದಲ್ಲಿ ಪರಿಣತನೆಂದೂ, ಅತಿರಥನೆಂದೂ ಖ್ಯಾತನಾದ.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ಪರ್ಯಂತವೂ ಯಾದ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದು, ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದ ಗಂಧರ್ವರೊಡನೆ ಸೆಣಸಿದ ಶೂರ ಸೌವೀರನನ್ನು ಸಂಹಾರ ಮಾಡುವಷ್ಟು ಅಪ್ರತಿಮ ಶೂರನಾದ ಅರ್ಜುನ ಮತ್ತು ಅವನ ಸೋದರರು ಪರಾಕ್ರಮಶಾಲಿಗಳಾದರು.
"ಹಿಂದೆ ಪಾಂಡುರಾಜನೂ ಹತ್ತಿಕ್ಕಲಾರದೆ ಹೋಗಿದ್ದ ಯವನರನ್ನೂ ಅರ್ಜುನ ಜಯಿಸಿದ.
"ಶೌರವರನ್ನು ಕೀಳಾಗಿ ಕಂಡಿದ್ದ ವಿಪುಲನೂ ಸಂಹರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ.
"ಅನಂತರ ಸಮರ ಪ್ರಖ್ಯಾತನಾದ, ದತ್ತಮಿತ್ರನೆಂದು ಹೆಸರಾದ ಸುಮಿತ್ರನೂ ಪರಾಭವಗೊಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟ.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Chingeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"....ಪಾಂಡವರಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯವನಾದ ಅರ್ಜುನ ತನ್ನೊಂದೇ ರಥದಲ್ಲಿ ಭೀಮನ ನೆರವಿನಿಂದ ದಕ್ಷಿಣಭಾಗದಲ್ಲಿ ದಿಗ್ವಿಜಯ ಮಾಡಿದಂತೆಯೇ, ಪೂರ್ವಭಾಗದ ಅರಸರ ಹತ್ತುಸಾವಿರ ರಥಗಳನ್ನೂ ಧೂಳೀಪಟ-ಮಾಡಿ ಹೇರಳವಾದ ಸಂಪತ್ತನ್ನು ಕುರು ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ತಂದ.

ಈ ರೀತಿ ಪಾಂಡವರು ಎಲ್ಲಾ ರಾಜ್ಯಗಳನ್ನೂ ತಮ್ಮ ಅಧೀನಕ್ಕೆ ತೆಗೆದು-ಕೊಂಡು ತಮ್ಮ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ-ವನ್ನು ವಿಸ್ತರಿಸಿದರು.

ಆದರೆ ಪಾಂಡವರು ಶೌರ್ಯ ಪರಾಕ್ರಮ ಗಳಿಂದ ಗಳಿಸಿದ ಗೆಲವುಗಳು ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನಿಗೆ ಕಹಿಯಾಗಿ ತೋರಿತು.

Sri Vidyabhara[illegible]ntre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಬಹಳವಾಗಿ ಸಂಕಟಗೊಂಡ ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರ ರಾಜಕಾರಣ ನಿಪುಣನಾದ ಕಣಿಕನನ್ನು ಸಲಹೆಗಾಗಿ ಕರೆಯಿಸಿ ಹೇಳಿದ:

ಪಾಂಡವರನ್ನೂ ಸಾಧಿಸಬಲ್ಲ ಪಾಂಡವರ ಪರಾಕ್ರಮವನ್ನು ಕಂಡು ನನಗೆ ಸಹನೆ ಇಲ್ಲ; ನಾನು ಅವರನ್ನು ನನ್ನವರೆಂದೇ ತಿಳಿಯಲೋ? ಇಲ್ಲವೇ ಪ್ರತಿಪಕ್ಷದವರೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲೋ? ನಿನ್ನ ಸಲಹೆಯಂತೆ ನಡೆಯುತ್ತೇನೆ.

"ಉಬ್ಬಿದ ತಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ರಾಜಶೇಯ ಮುತ್ಸದ್ದಿತನದ ಹಿತವಾದ ಮಾತುಗಳನ್ನಾಡಿದ.

ರಾಜನೇ, ನಾನು ಹೇಳುವುದನ್ನು ಕೇಳಿ ಬೇಸರಪಡಬೇಡ.

ಹೊಡೆಯಲು ಮೇಲೆತ್ತಿದ್ದ ಕೈನಿಂದಲೇ ರಾಜ ತನ್ನ ಬಲವನ್ನು ಪ್ರಚುರಪಡಿಸಬೇಕು.

ನಿನ್ನ ಶತ್ರುವನ್ನು ಬಹುಮಾನಗಳಿಂದಲೂ, ಗಳಿತನದಿಂದಲೂ ನಾಶಮಾಡು. ಭೇದದಿಂದಲೋ ಇಲ್ಲವೇ ಬಲಪ್ರಯೋಗದಿಂದಲೋ ಜೊಲ್ಲು.

Sri Vidya Marathi Book Centre, Shringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರ ಕೇಳಿದ :

ಹಗೆಯನ್ನು ಹೇಗೆ ನಿವಾರಿಸುವುದು ಉತ್ತಮ ? ಗೆಳೆತನದಿಂದಲೋ ? ಅನುನಯದಿಂದಲೋ ? ಭೇದದಿಂದಲೋ ಇಲ್ಲವೇ ಆಕ್ರಮಣದಿಂದಲೋ ?

ಕಣಿಕ ಉತ್ತರಿಸಿದ :

ಎಲ್ಲಿ ರಾಜನೋ, ರಾಜಕಾರಣ ಚತುರನಾದ ಜಾಣ ಗುಳ್ಳೇನರಿಯ ಕಥೆಯನ್ನು ಹೇಳುವೆನು ಕೇಳು.

"ಅತಿ ಸ್ವಾರ್ಥಿಯಾದ ಆ ಗುಳ್ಳೇನರಿ ಒಂದು ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ ತನ್ನ ನಾಲ್ವರು ಮಿತ್ರರಾದ ಹುಲಿ, ಇಲಿ, ತೋಳ ಮತ್ತು ಮುಂಗುಸಿಯೊಡನೆ ವಾಸಿಸುತ್ತಿತ್ತು.

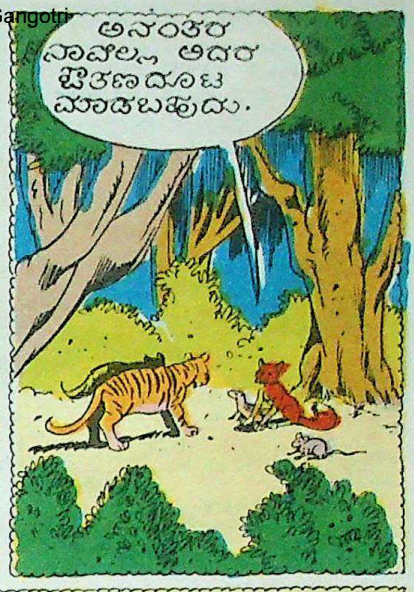
ಒಂದು ದಿನ ಅವು ಒಂದು ಜಿಂಕೆಯನ್ನು ಕಂಡವು. ರಭಸವಾಗಿ ಓಡುವ ಬಲಶಾಲಿಯಾದ ಆ ಜಿಂಕೆಯನ್ನು ಅವಶ್ಯ ಹಿಡಿಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ.

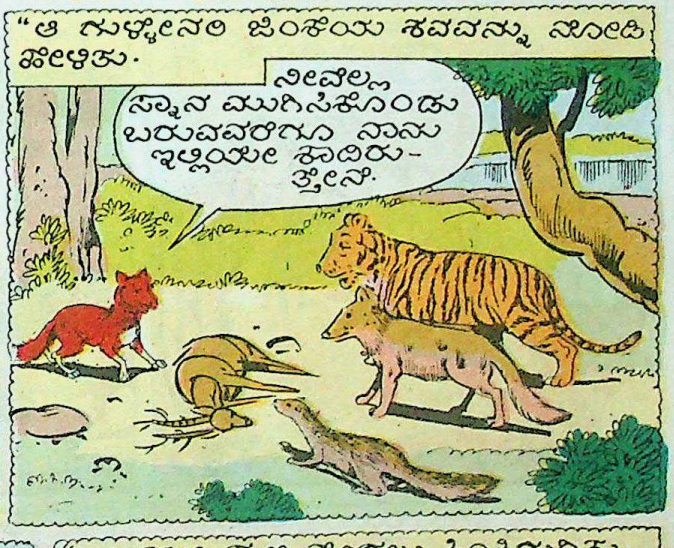
"ಅವು ತಮ್ಮತಮ್ಮಲ್ಲೇ ಸಮಾಲೋಚಿಸಿದವು. ಗುಳ್ಳೇನರಿ ಹೇಳಿತು:

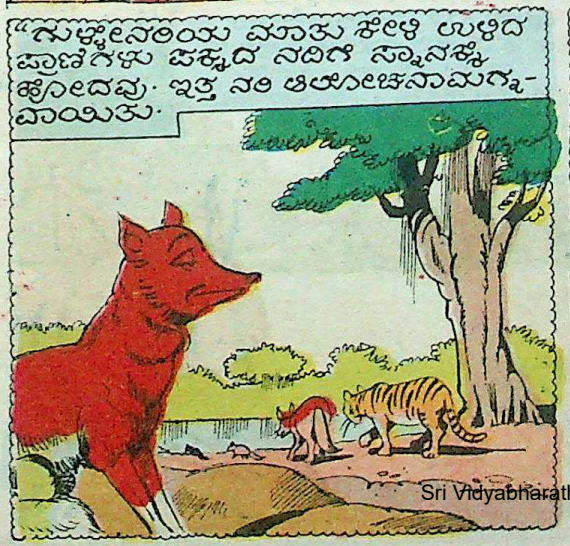
ಎಲ್ಲಿ ಹುಲಿರಾಯ, ಯುವಕನೂ, ಚತುರನೂ, ಬಲಶಾಲಿಯೂ ಆದ ಆ ಜಿಂಕೆಯನ್ನು ನಿನಗೆ ಹಿಡಿಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ.

Vidyabharathi Book Centre, Shirgeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri







Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ಚಿಂತಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಗುಳ್ಳೆನರಿಯನ್ನು ಅದು ಕೇಳಿತು:

ಚುರುಕು ಬುದ್ಧಿಯ ನೀನು ಈ ರೀತಿ ಚಿಂತೆಯಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿರಲು ಕಾರಣವೇನು?

ಜಂಬುಕ ಹೇಳಿತು:

ಎಲ್ಲಾ ಉಗ್ರ ವೀರನೇ, ಆ ಇಲಿ ತನ್ನ ಬಲವಿಂದಲೇ ಜಿಂಕೆಯನ್ನು ಉರುಳಿಸಿತೆಂದೂ, ಅದರ ಪರಾಕ್ರಮದ ಫಲವನ್ನು ಕಾಡಿನ ರಾಜನಾದ ನೀನು ಈಗ ಊಟಮಾಡಬೇಕಾಗಿದೆಯೆಂದೂ ಮೂದಲಿಸುತ್ತಿದೆ.

ಅದರ ಜಂಬದ ಮಾತುಗಳಿಂದ ನನಗೆ ಈ ಊಟ ರುಚಿಸದಾಗಿದೆ.

"ಹುಲಿ ಹೇಳಿತು:

ಹಾಗಂದಿತೇ ಅದು? ಹಾಗಿದ್ದರೆ ನನ್ನ ಕೈಗಳಿಂದಲೇ ನನ್ನ ಬೇಟೆಯನ್ನು ಹೊಂದು ಊಟ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

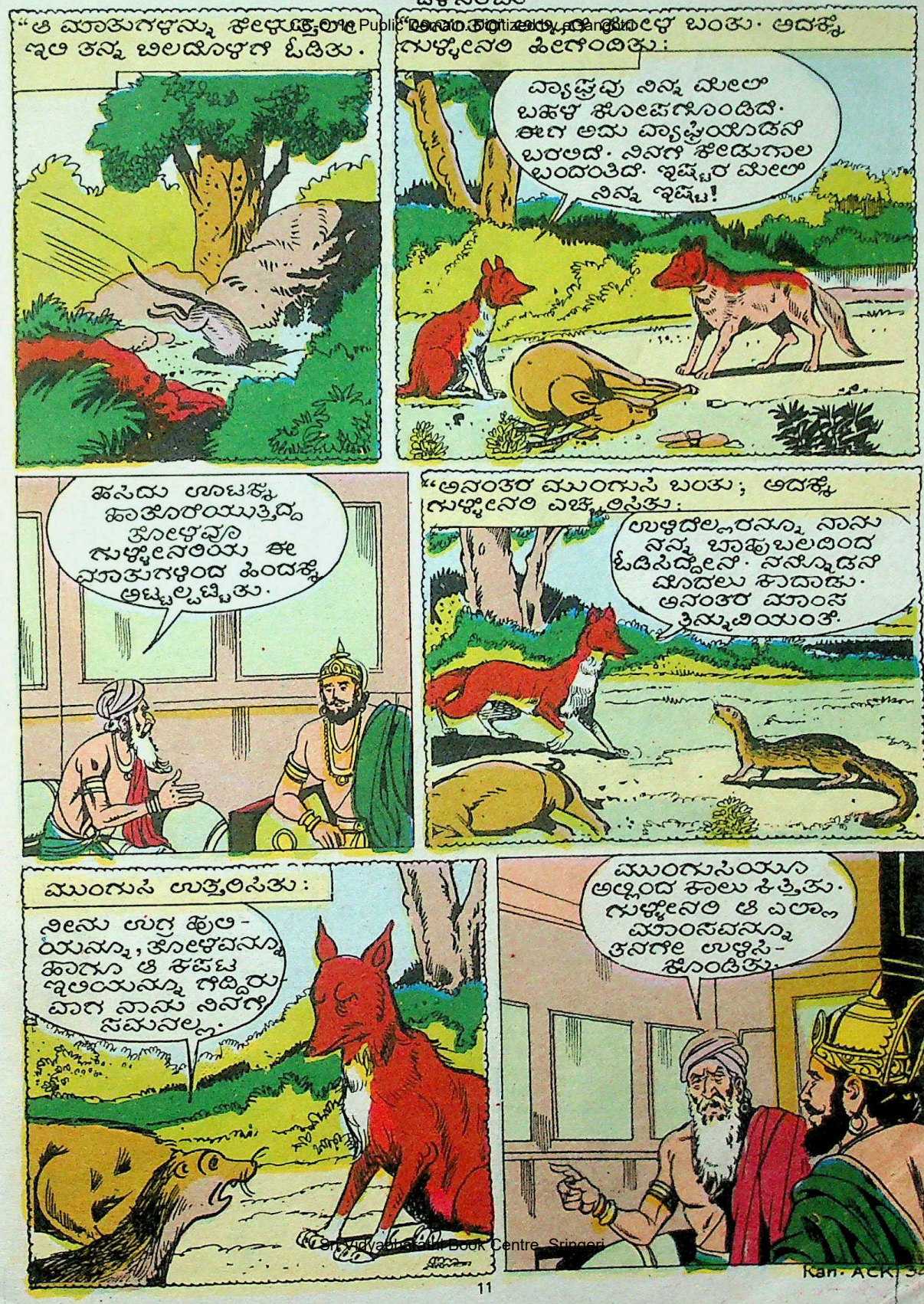
"ಹುಲಿ ತನ್ನ ಬೇಟೆಯನ್ನು ಹುಡುಕಿಕೊಂಡು ಹೋಯಿತು; ಅನಂತರ ಇಲಿ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂತು. ಅದಕ್ಕೆ ಹೇಳಿತು:

ಆ ಮುಂಗುಸಿ ಹೇಳಿದ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಕೇಳು.

ಅದು ಹೇಗೆ ಹೇಳಿತು: ಹುಲಿಯ ಪಂಜಗಳಿಂದ ಈ ಶವ ವಿಷಯುಕ್ತವಾಗಿದೆ. ಇದು ನನಗೆ ಬೇಡ. ಎಲ್ಲಾ ಜಂಬುಕ, ನೀನು ಒಪ್ಪಿದರೆ ನಾನು ಆ ಇಲಿಯನ್ನೇ ಹಿಡಿದು ತಿನ್ನುತ್ತೇನೆ.

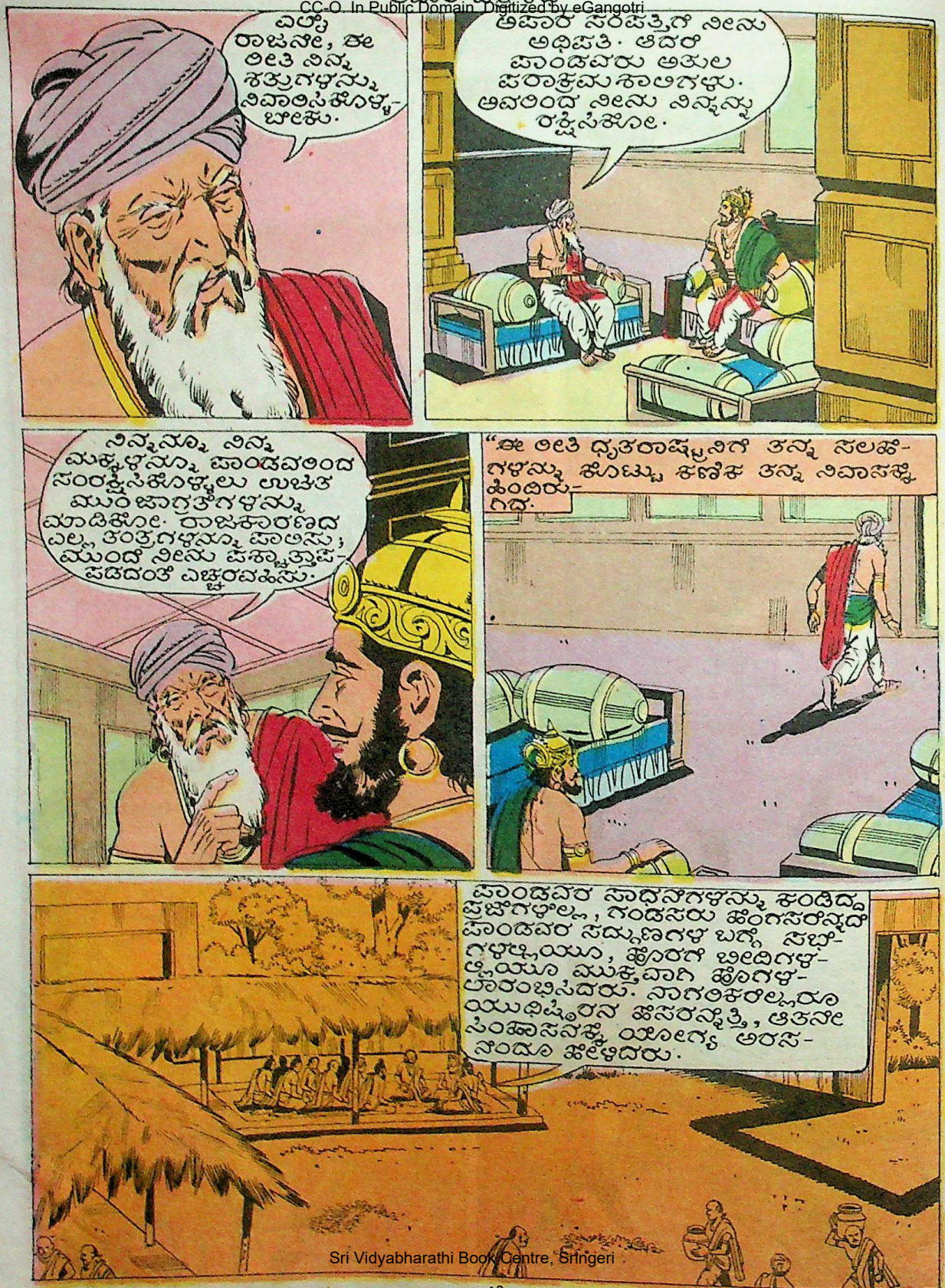
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sirsi

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

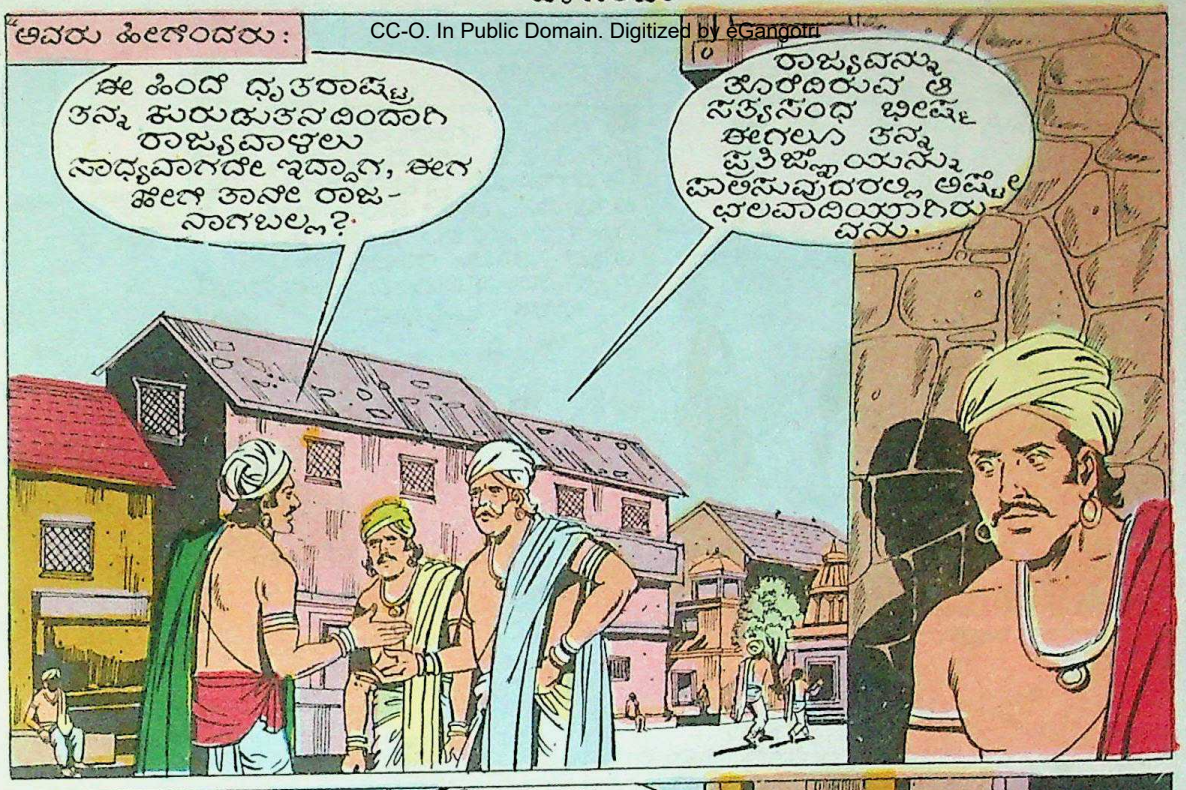
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

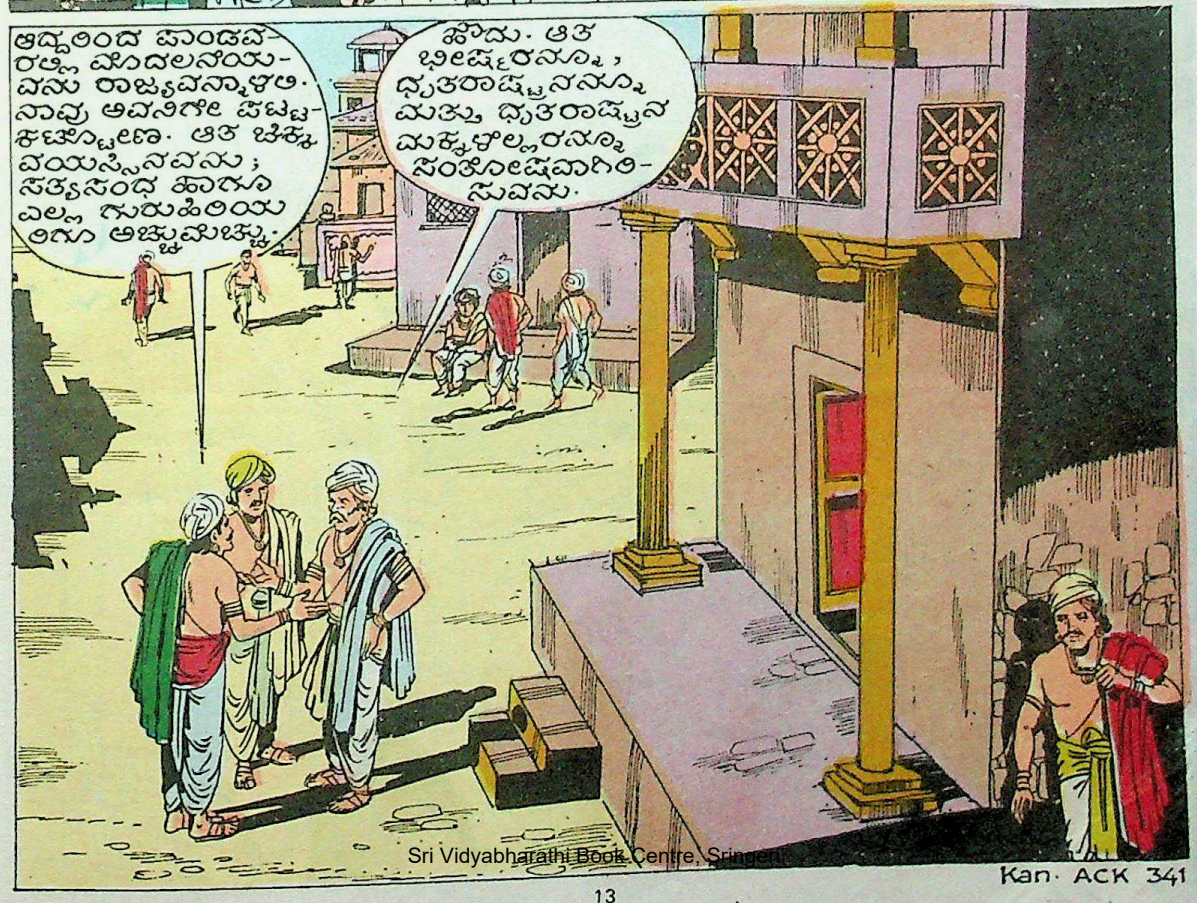


Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri





Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ತನಗಿಂತಲೂ ಯುಧಿಷ್ಠಿರನೇ ಶ್ರೇಷ್ಠನೆಂಬ ಮಿನರ ಅಭಿಪ್ರಾಯದಲ್ಲನ್ನು ಅಸಹನಾಶೀಲನೂ, ಅಸೂಯಾಪರನೂ ಆದ ದುರ್ಯೋಧನ ಕೇಳಿ ಪುಪತನಾಗಿ, ನೇರವಾಗಿ ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ನುಡಿದ:

ಎಲ್ಲ ತಂದೆಯೇ, ನಿನ್ನನ್ನೂ ಭೀಷ್ಮನನ್ನೂ ಕಡೆಗಣಿಸಿ ಪ್ರಜೆಗಳೆಲ್ಲಾ ಯುಧಿಷ್ಠಿರನೇ ತಮ್ಮ ರಾಜನಾಗಬೇಕೆಂದು ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತಾರೆ. ತಾನು ರಾಜ್ಯವನ್ನು ತ್ಯಜಿಸಿರುವುದರಿಂದ ಭೀಷ್ಮನೂ ಇದಕ್ಕೆ ಒಪ್ಪಿಯಾನು.

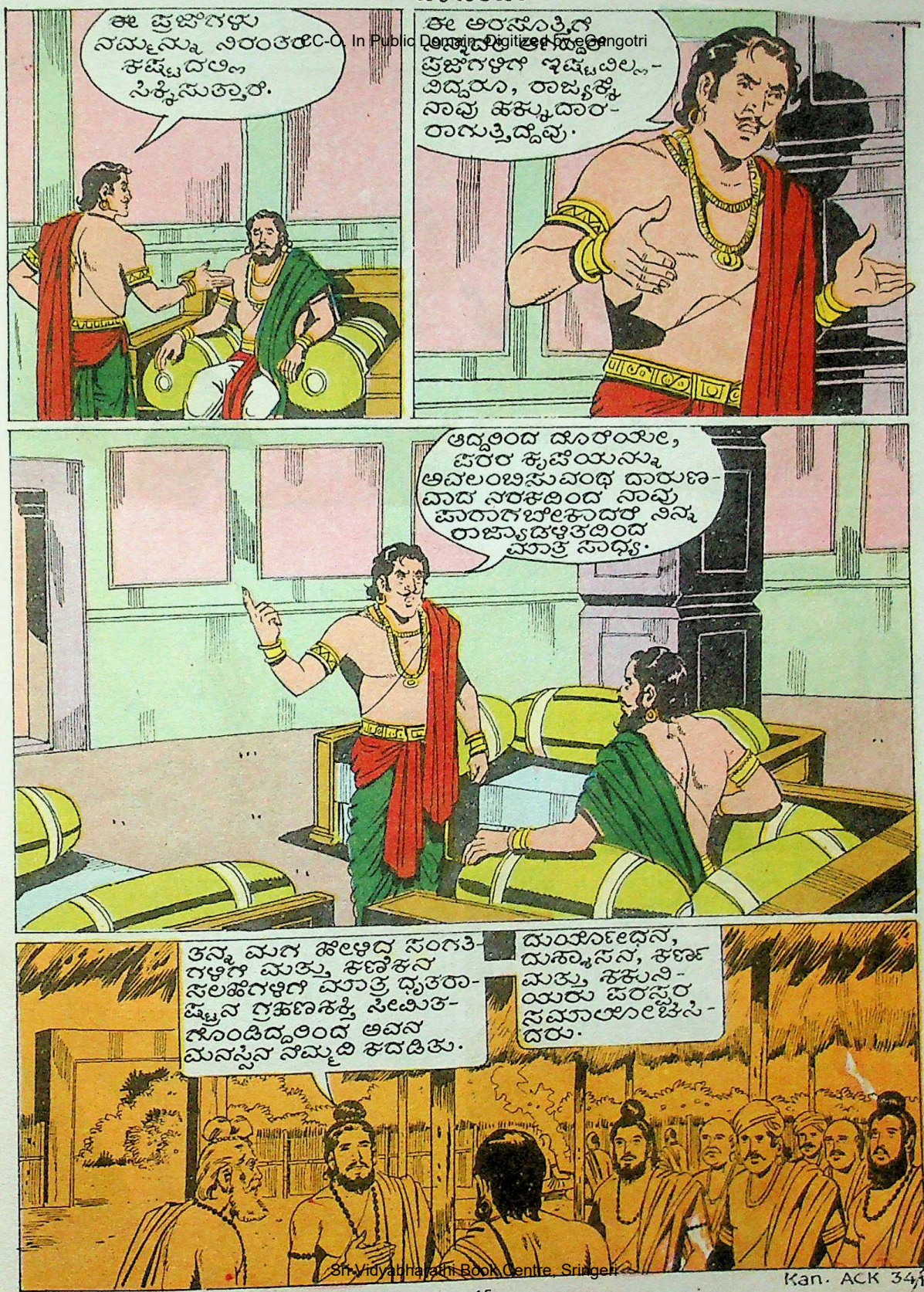
ಹಿಂದೆ ತನ್ನ ಶ್ರೇಷ್ಠಂತೆಯಿಂದ ಪಾಂಡು, ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಅರಸನಾದ. ಕುರುಡನಾದ ನಿನಗೆ ಅದು ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ.

ಈಗ ಪಾಂಡುವಿನ ಮಗ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಹಕ್ಕುದಾರನಾದರೆ, ಅವನ ಮುಂದಿನ ಪೀಳಿಗೆಯವರೇ ಯಾವ ಕಾಲಕ್ಕೂ ಈ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಪಿತ್ರಾರ್ಜಿತ ಹಕ್ಕುದಾರರಾಗುವರು.

ಆಗ ನಾವು ನಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳೊಡನೆ ರಾಜ ಮನೆತನದ ಕೆಳದರ್ಜೆಯವರಾಗಿ ಇರಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ರಾಜನೇ, ನಾವು ಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲಿ ಬೇಡದವರಾಗಿ ಉಳಿಯಬೇಕಾದೀತು.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ಹೇಳಿದ:

ನೀನು ಯಾವುದಾದರೂ ನೆಪದಿಂದ ಪಾಂಡವರನ್ನು ವಾರಣಾವತ ನಗರಕ್ಕೆ ಕಳಿಸಿದೆಯಾದರೆ, ನಾವು ಅವರ ಅಂಚಿಕೆಯಿಲ್ಲದೆ ಇರಬಲ್ಲೆವು.

ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನನ್ನು ಮಗನ ಸಲಹೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಆಲೋಚಿಸಿ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದ:

ಗುಣಶೀಲನಾದ ಪಾಂಡು ತನ್ನ ಬಾಂಧವರೊಡನೆ ಯಾವಾಗಲೂ ನಿಷ್ಠೆಯಿಂದ ಇದ್ದವನು; ಅದರಲ್ಲೂ ನನ್ನ ಬಗ್ಗೆ ಅವನ ಕರ್ತವ್ಯನಿಷ್ಠೆ ಅನುಪಮವಾಗಿತ್ತು. ನನ್ನೊಡನೆ ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳದ ಯಾವ ಸುಖಸಂತೋಷವೂ ಅವನಿಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವನು ತನ್ನ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯವನ್ನೇ ನನಗೆ ಕೊಟ್ಟ.

ಪಾಂಡುವಿನ ಮಗನೂ ಅವನಷ್ಟೇ ಗುಣವಂತ. ಆದ್ದರಿಂದಲೇ ಪ್ರಜೆಗಳಿಗೆ ಅವನನ್ನು ಕಂಡರೆ ಅಷ್ಟು ಗೌರವ.

ಈಗ ಗಳಿಸಿರುವ ರಾಜಬಲದಿಂದ ಬಹಳ ಜನ ಅವನ ಪಡೆಗಿದ್ದಾರೆ.

ಮಂತ್ರಿ ಧುರೀಣರೂ, ಸೈನಿಕರೂ ಪಾಂಡುವಿನ ಜನರೇ; ಇಲ್ಲವೇ ಅವರ ಮಕ್ಕಳು. ಪ್ರಜೆಗಳಿಲ್ಲರೂ ಕೂಡ ಪಾಂಡುವಿನಿಂದಲೇ ಪಾಲಿಸಲ್ಪಟ್ಟವರು.

ಯುಧಿಷ್ಠಿರನಿಗಾಗಿ ಅವರು ನಮ್ಮನ್ನು ಕೊಂದು ಹಾಕುವುದಿಲ್ಲವೇ?

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

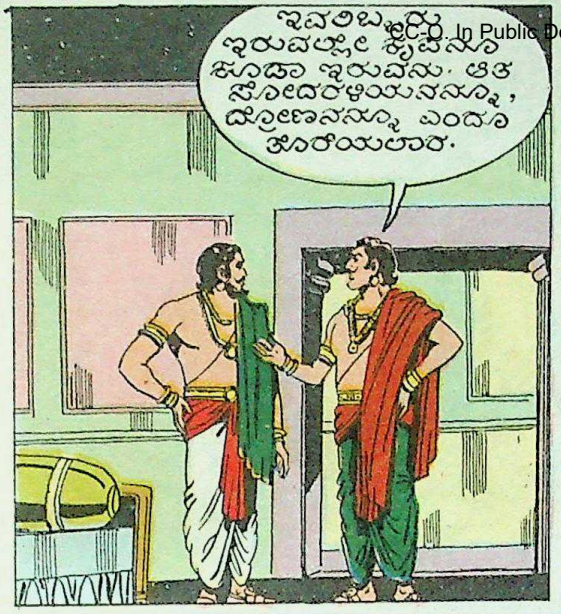
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

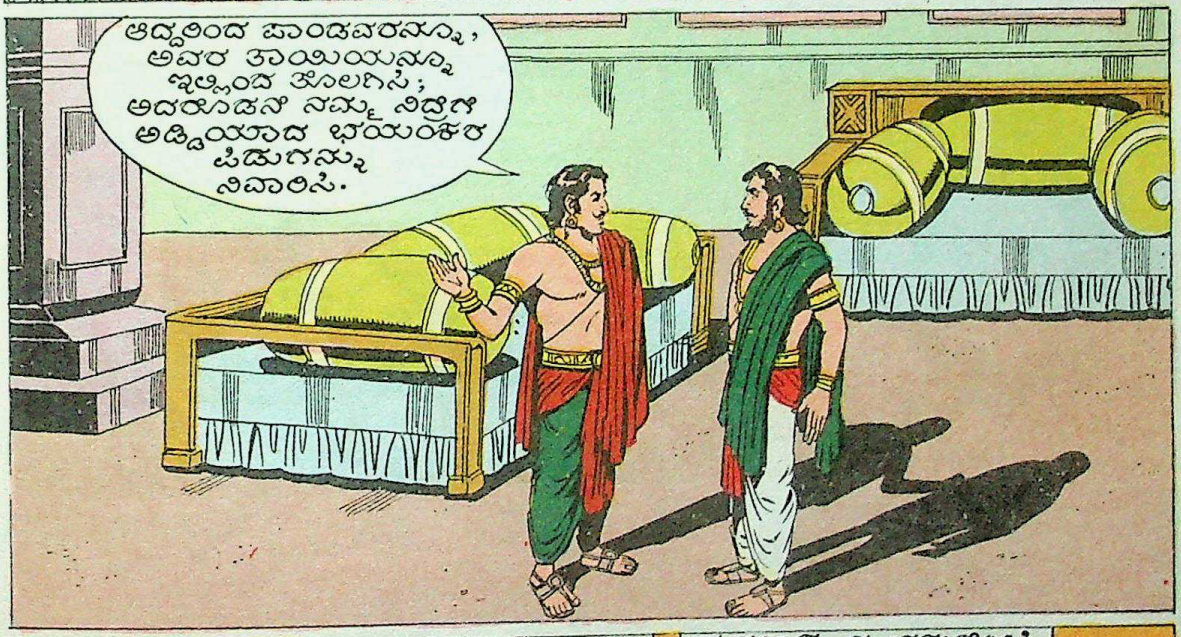
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

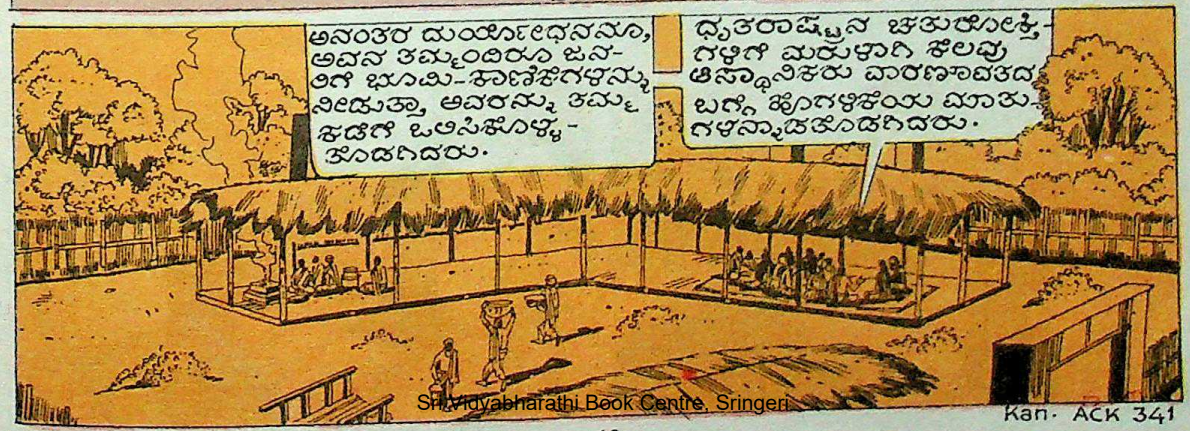
Sri Vidyabharathi Copy Centre, Sringeri

Kan· ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri







Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಅವರು ಹೇಳಿದರು:

ಎಲ್ಲೆಲ್ಲೂ ಪ್ರಖ್ಯಾತವಾದ, ಕಣ್ಮನಗಳನ್ನು ತಣಿಸುವ, ಥಳಥಳಿಸುವ ವೈಭವದ ಪಾಶುಪತ ಉತ್ಸವ ವಾರಣಾವತದಲ್ಲಿ ನಡೆಯಲಿದೆ.

ಈ ಎಲ್ಲಾ ವರದಿಗಳಿಂದ ಉತ್ಸವದಲ್ಲಿ ಭಾಗಿಗಳಾದ ಬೇಕೆಂಬ ತಪ್ಪೆ ಪಾಂಡವರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಹೊಳೆಯಿತು.

"ರಾಜನಿಗೆ ಪಾಂಡವರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಇನ್ನೂ ಹೊಳೆ-ಯುತ್ತಿಯೇ ಇದ್ದ ಇಂಗಿತ ತಿಳಿದು ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ:

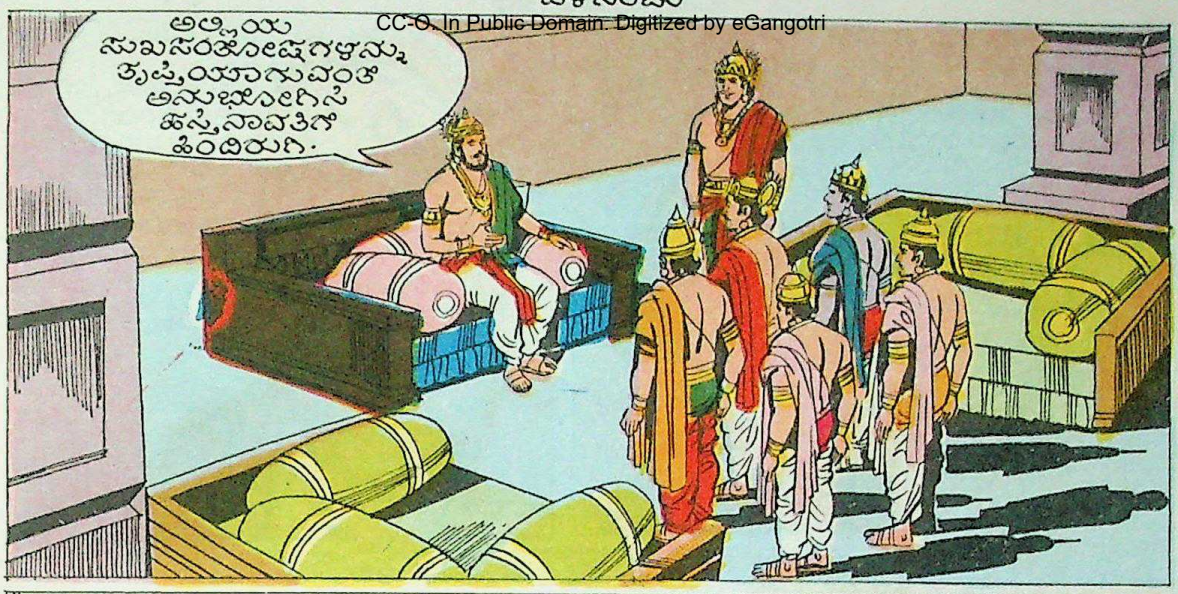
ಪದೇಪದೇ ವಾರಣಾವತದ ಅಮೋಘ ಆಕರ್ಷಣೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಾನು ಹೇಳುತ್ತಲೇ ಇದ್ದೇನೆ.

ಆ ಉತ್ಸವಗಳನ್ನು ನೋಡಬೇಕೆನಿಸಿದ್ದರೆ, ನಿಮ್ಮ ಗೆಳೆಯರೊಡನೆ ನಿಮ್ಮ ಸೈನ್ಯಮಾನಕ್ಕೆ ತಕ್ಕಂತೆ ನೀವೂ ವಾರಣಾವತಕ್ಕೆ ಹೊರಡಿ.

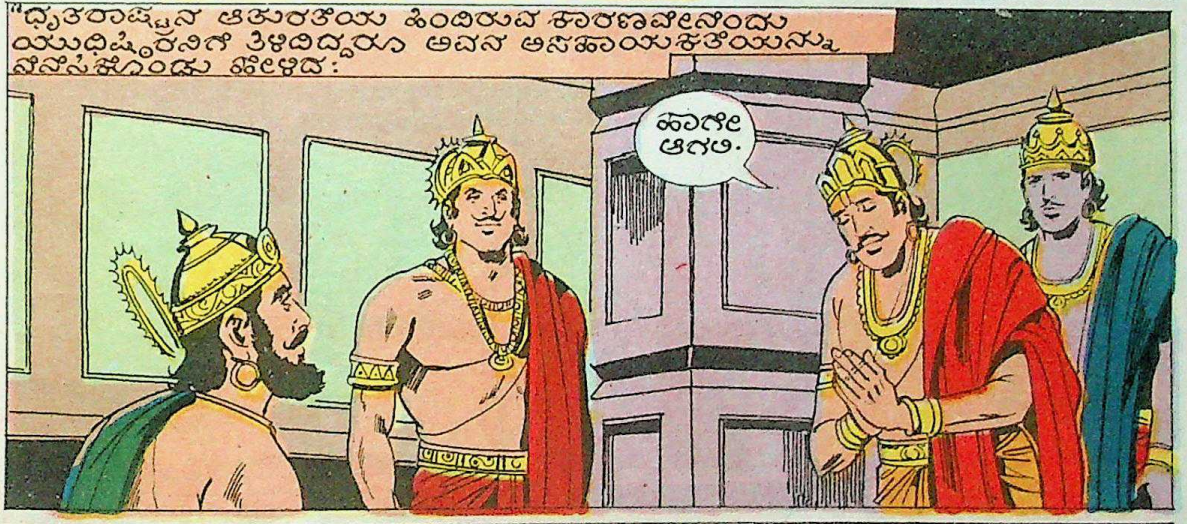
ಅಲ್ಲಿನ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೂ, ಸಂಗೀತಗಾರರಿಗೂ ಧಾರಾಳವಾಗಿ ಬಹುಮಾನಗಳನ್ನು ಕೊಡಿ.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

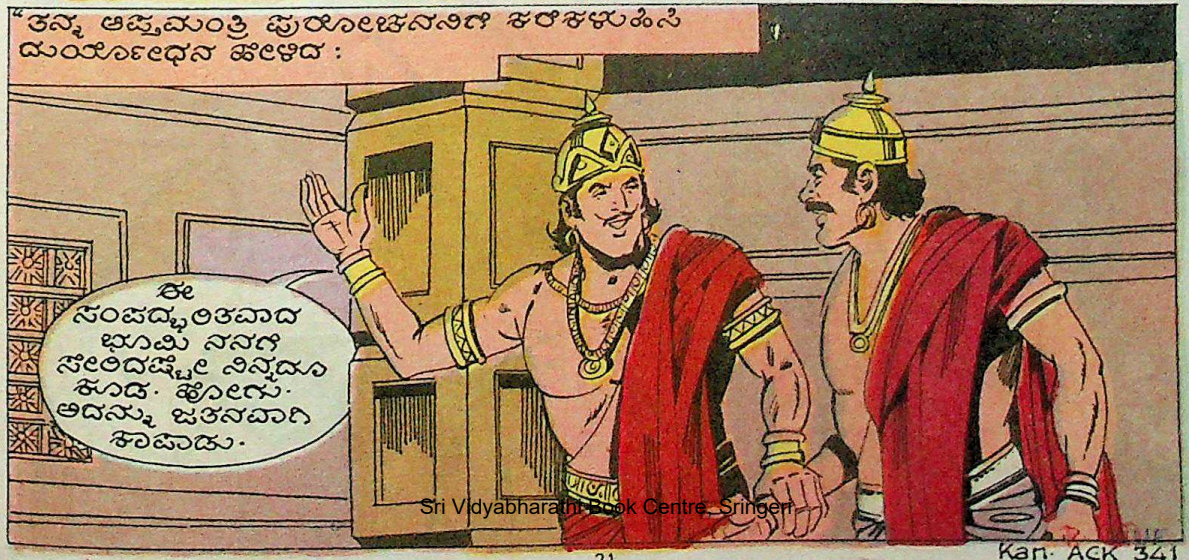
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



"ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನ ಆಹ್ವಾನವನ್ನು ಹಿಂದಿರುವ ಕಾರಣವೇನೆಂದು ಯುಧಿಷ್ಠಿರನಿಗೆ ತಿಳಿದಿದ್ದರೂ ಅವನ ಅಸಹಾಯಕತೆಯನ್ನು ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಹೇಳಿದ:



"ತನ್ನ ಆಪ್ತಮಂತ್ರಿ ಪುರೋಚನನಿಗೆ ಸನ್ನೆಮಾಡಿ ದುರ್ಯೋಧನ ಹೇಳಿದ:



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

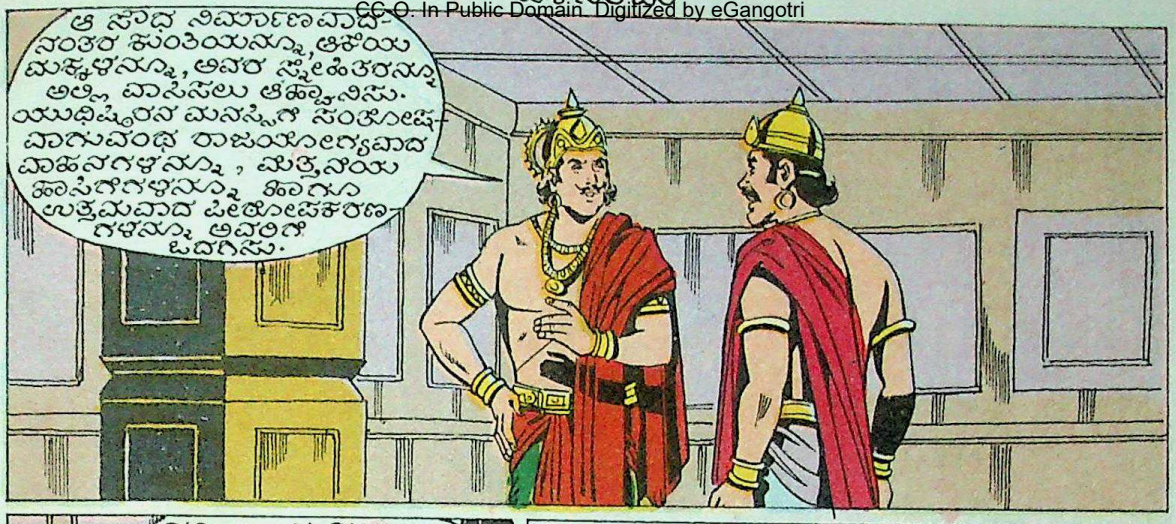
Kan. ACK 341

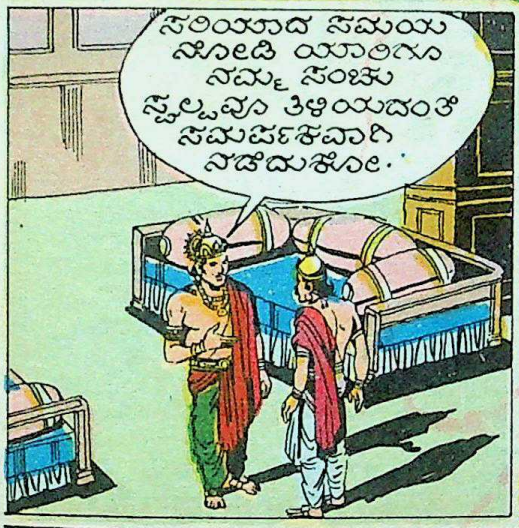
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

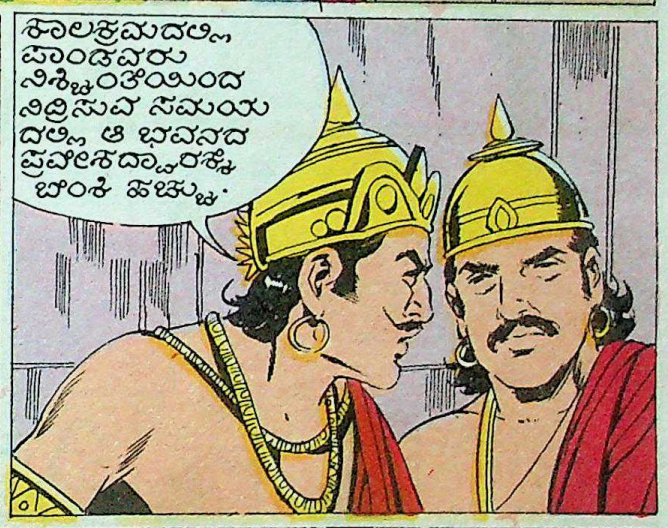
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

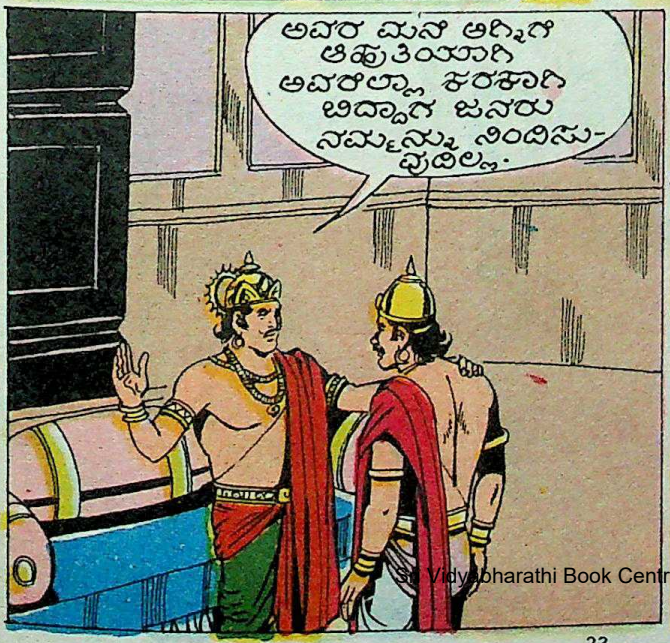
Kan. ACK 341

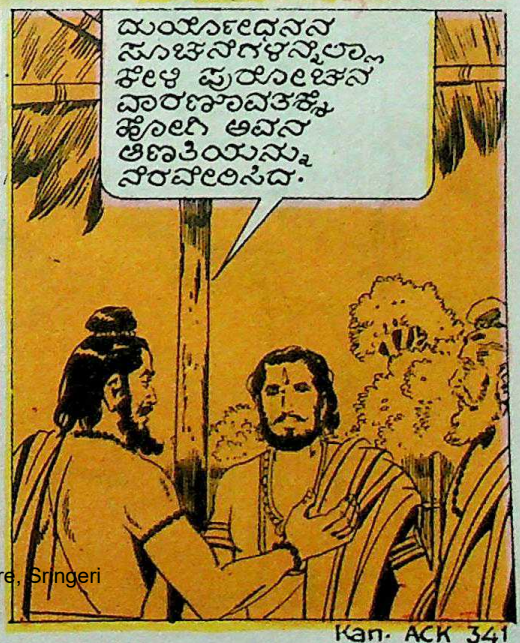
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri











© Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಈ ಮಧ್ಯೆ ಭೀಷ್ಮ, ವಿದುರ, ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯ, ಕೃಪಾಚಾರ್ಯ ಮತ್ತು ಅಶ್ವತ್ಥಾಮ ಹಾಗೂ ಗಾಂಧಾರಿಯನ್ನು ಉದ್ದೇಶಿಸಿ ಯುಧಿಷ್ಠಿರ ತುಂಬ ವಿನಯವಾಗಿ ಹೇಳಿದ:

ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನ ಅಪ್ಪಣೆಯಂತೆ ನಾವು ನಮ್ಮ ಪರಿವಾರದೊಡನೆ ಆ ಸುಂದರ ನಗರ ವಾರಣಾವತಕ್ಕೆ ಹೋಗಿದ್ದೇವೆ. ನಮ್ಮನ್ನು ತಾವೆಲ್ಲರೂ ಬುದ್ಧಿವಾದಗಳೊಡನೆ ನಗುಮುಖದಿಂದ ಬೀಳ್ಕೊಟ್ಟಿದಿ. ನಿಮ್ಮ ಆಶೀರ್ವಾದಗಳಿಂದ ನಮಗೆ ಅಲ್ಲಿನ ಯಾವ ಕೇಡೂ ತಟ್ಟದಿರಲಿ.

"ಕುರುಕುಲದ ಹಿರಿಯರು ಸಂತಸದಿಂದ ಹೀಗೆ ಆಶೀರ್ವದಿಸಿದರು:

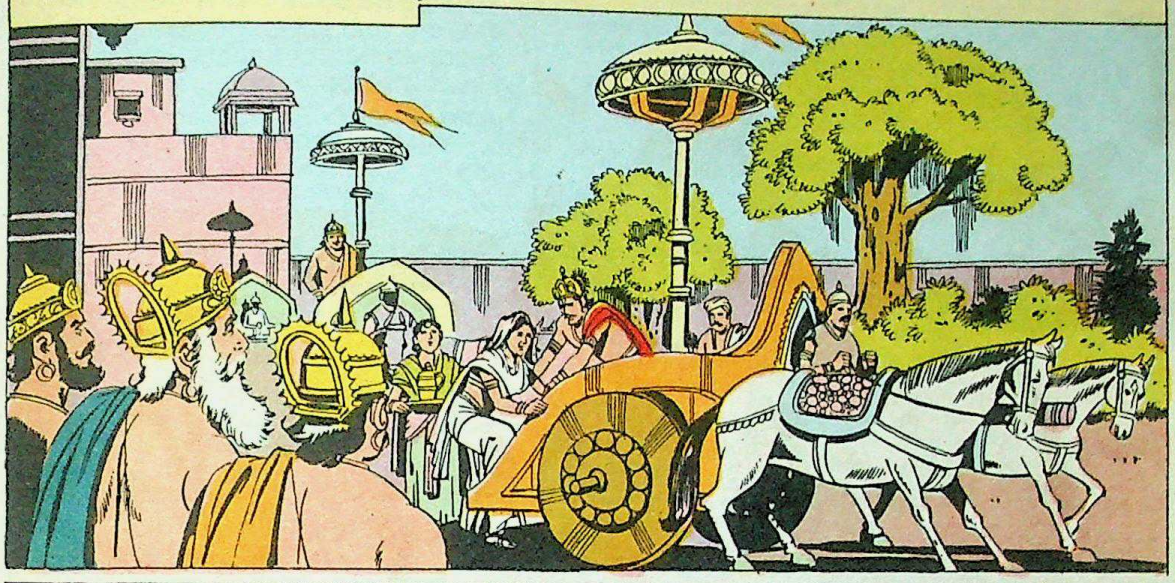
ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಪಂಚಭೂತಗಳೆಲ್ಲ ನಿಮಗೆ ಸಹಾಯಕವಾಗಿರಲಿ. ಯಾವುದೇ ಕೇಡು ನಿಮಗೆ ತಟ್ಟದಿರಲಿ.

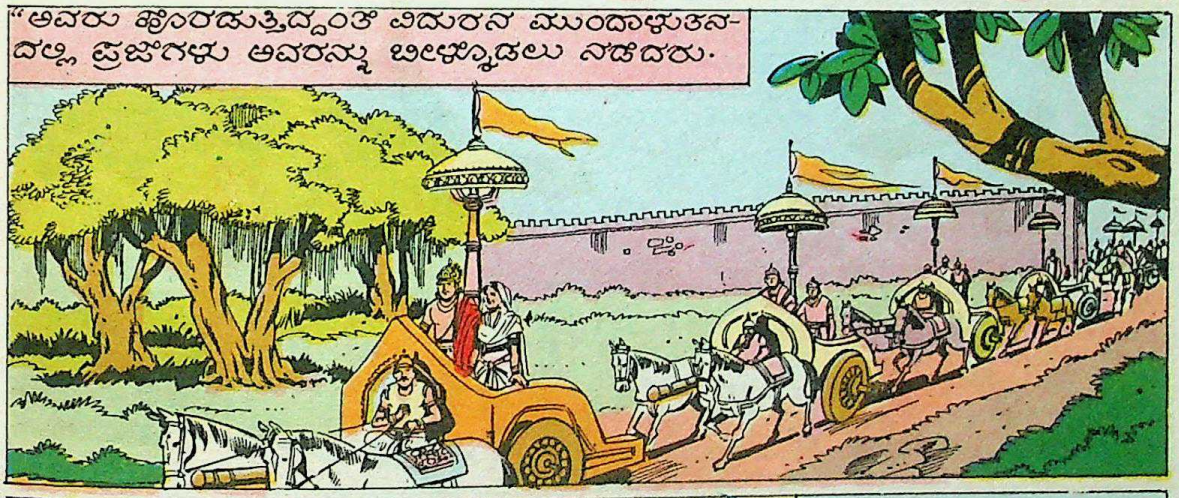
ಆಗ ಪಾಂಡವರು ತಮ್ಮ ಮಂತ್ರಿಗಳನ್ನು ಆಲಂಗಿಸಿ, ಮಕ್ಕಳು ತೋರಿದ ಪ್ರೀತಿ ಗೌರವಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿ, ಪೂಜ್ಯರಾದ ಸ್ತ್ರೀಯರಿಗೆ ಪ್ರದಕ್ಷಿಣೆ ಮಾಡಿ, ಭೀಷ್ಮ, ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರ, ದ್ರೋಣಾಚಾರ್ಯ, ಕೃಪಾಚಾರ್ಯ, ವಿದುರ ಮತ್ತಿತರ ಹಿರಿಯರೆಲ್ಲರ ಪಾದಮುಟ್ಟಿ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ ಗುರುಹಿರಿಯರಿಗೆಲ್ಲ ವಿದಾಯ ಹೇಳಿದರು.

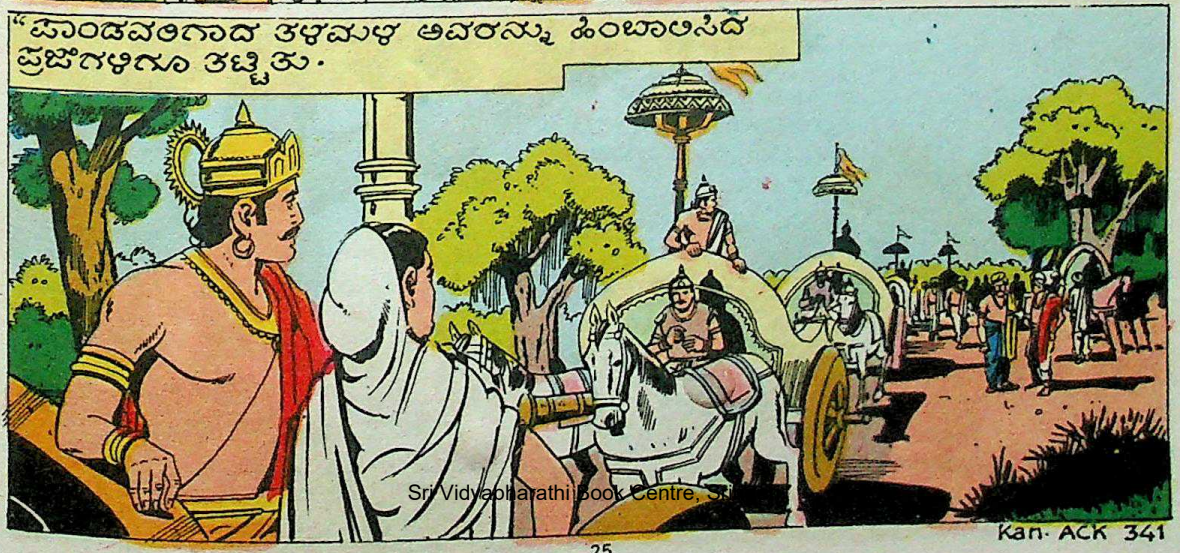
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri


"ಅನಂತರ ತಳಮಳಿಸುವ ಮನಸ್ಸಿನಿಂದ ರಾಜಕುಮಾರರು ವಾಯುವೇಗದ ಕುದುರೆ-
ಗಳನ್ನು ಹೂಡಿದ ರಥಗಳನ್ನು ಏರಿದರು.


"ಅವರು ಹೊರಡುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ವಿದುರನ ಮುಂದಾಳುತನ-
ದಲ್ಲಿ ಪ್ರಜೆಗಳು ಅವರನ್ನು ಬೀಳ್ಕೊಡಲು ನಡೆದರು.


"ಪಾಂಡವರಿಗಾದ ತಳಮಳ ಅವರನ್ನು ಹಿಂಬಾಲಿಸಿದ
ಪ್ರಜೆಗಳಿಗೂ ತಟ್ಟಿತು.

Sri Vidyaprarathi Book Centre, Sri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಅವರು ತಮ್ಮಲ್ಲೇ ಮಾತನಾಡಿಕೊಂಡರು:

ಈ ನಗರದಿಂದ ಹೊತ್ತುಗುತಿಯಿಲ್ಲದ ಜಾಗಕ್ಕೆ ಅವರನ್ನು ಸಾಗುಹಾಕುವಂಥ ಈ ಹೇಯ ಶೆಲಸಕ್ಕೆ ಭೀಷ್ಮರು ಹೇಗೆ ತಾನೇ ಒಪ್ಪಿದರು?

ಹಿಂದೆ ನಮ್ಮ ಅರಸುಗಳಾಗಿದ್ದ ವಿಚಿತ್ರವೀರ್ಯ, ಅನಂತರ ಪಾಂಡು ನಮ್ಮನ್ನು ಪಿತೃವಾತ್ಸಲ್ಯದಿಂದ ಪರಿಪಾಲಿಸಿದರು. ಪಾಂಡು ಕಾಲವಾದಮೇಲೆ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ನ್ಯಾಯವಾಗಿ ಹಕ್ಕುದಾರರಾದ ಪಾಂಡವರನ್ನು ಕಂಡರೆ ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನಿಗೆ ಅಸಹನೆ.

ಪುತ್ರಪ್ರೇಮದಿಂದ ಧೃತರಾಷ್ಟ್ರನ ವಿವೇಚನಾಶಕ್ತಿ ಮೊಂಡಾಗಿ ಹೋಗಿದೆ. ಅವನಿಗೆ ಸತಿಯಾವುದು ಎಂದು ತೋರುತ್ತಿಲ್ಲ.

ಪರಿಶುದ್ಧ ಯುಧಿಷ್ಠಿರನಾಗಲಿ, ಮಹಾಬಲಶಾಲಿಯಾದ ಭೀಮನಾಗಲಿ, ಅಜೇಯ ಅರ್ಜುನನಾಗಲಿ ಪಾಪಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಎಂದೂ ನಡೆಯಲಾರರು. ಮಾದ್ರಿಯ ಚೆನ್ನದಂಥ ಮಕ್ಕಳು ಯಾವ ಕೇಡನ್ನಾದರೂ ಮಾಡಬಲ್ಲರೇ?

ನಾವೂ ಹೊಡ ಪ್ರತಿಭಟನೆ ತೋರಿ ನಗರವನ್ನು ತೊರೆದು ಯುಧಿಷ್ಠಿರನಿರುವಲ್ಲಿಗೇ ಹೋಗೋಣ.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಪ್ರಜೆಗಳ ಈ ದುಃಖದ ಮಾತುಗಳನ್ನಾಲಿಸಿ ಯಾಧಿಪ್ಯಾರ ಕ್ಷಣಕಾಲ ಚಿಂತಿಸಿ, ಭಾರವಾದ ಹೃದಯದಿಂದ ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ:

ತಂದೆಯಂತೆಯೂ, ಪಾಲಕನಂತೆಯೂ ಇರುವ ಅರಸನ ಆಣತಿಯನ್ನು ಪಾಲಿಸಬೇಕಾದುದೇ ನಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಕರ್ತವ್ಯ.

ನೀವೆಲ್ಲ ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತರು. ನಿಮ್ಮ ಆಶೀರ್ವಾದವನ್ನು ನಮಗೆ ನೀಡಿ, ನಿಮ್ಮ ನಿಮ್ಮ ಮನೆಗಳಿಗೆ ಹಿಂದಿರುಗಿ.

ಸೂಕ್ತ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಒಳಿತಾಗುವ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಮಾಡುವಿರಂತೆ.

"ಪ್ರಜೆಗಳು ಅವರನ್ನು ಬೀಳ್ಕೊಟ್ಟು ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಮನೆಗಳಿಗೆ ತೆರಳಿದರು.

Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"ಪ್ರಜೆಗಳೆಲ್ಲ ಹಿಂದಿರುಗಿದನಂತರ, ಯುಧಿಷ್ಠಿರನಿಗೆ ಹೊರತು ಬೇರೆಯವರಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಗದ ಮ್ಲೇಚ್ಛ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ವಿವೇಕಿ ವಿದುರ ಯುಧಿಷ್ಠಿರನನ್ನು ಉದ್ದೇಶಿಸಿ ಹೇಳಿದ:

ಕುರುಡನಿಗೆ ದಿಕ್ಕೇ ತೋಚದಾಗಿದೆ. ಯಾರಿಗೆ ತನ್ನ ನೆರೆಯ ಭದ್ರತೆ ಇಲ್ಲವೋ, ಅವನಿಗೆ ಒಳಿತು ಕೆಡುಕಿನ ವಿವೇಚನೆಯೇ ಇರುವುದಿಲ್ಲ.

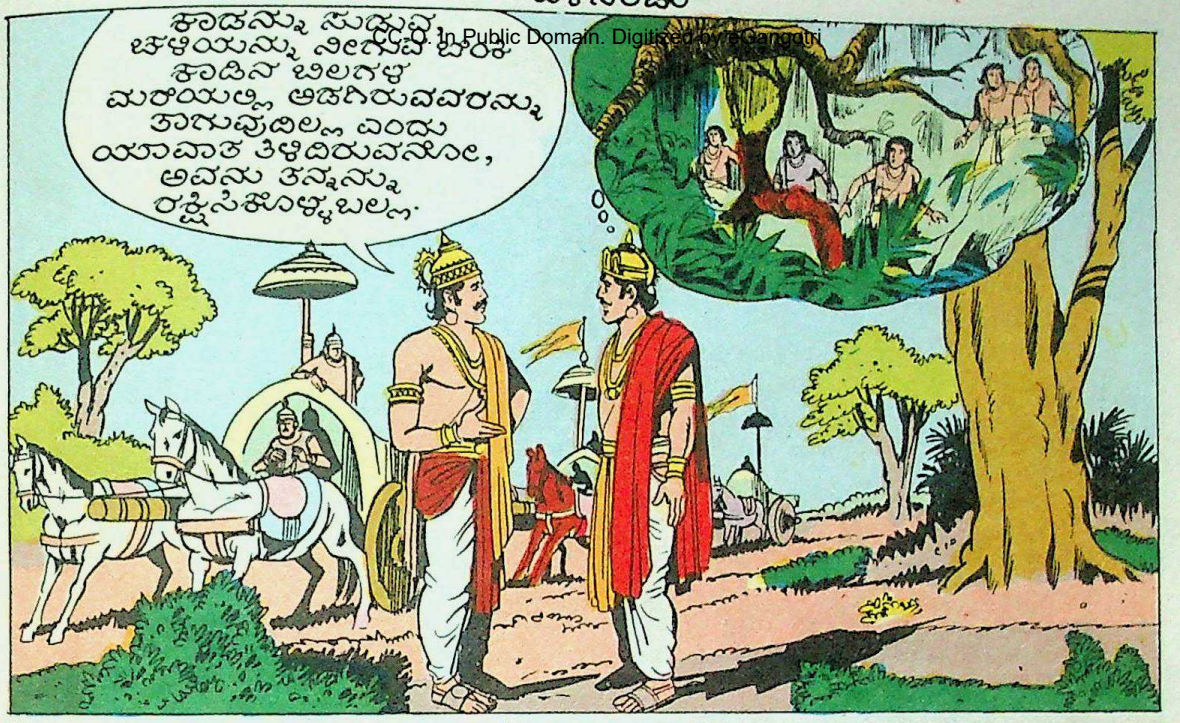
ಯಾರಿಗೆ ತನ್ನ ಮೈಂಗಳು ಯೋಚಿಸಿದ ಸ್ವತಂತ್ರಗಳು ತಿಳಿದಿರುವುದೋ ತಕ್ಷಣ ಮುಂದೆ ಬರುವಂಥ ಅಪಾಯಗಳಿಂದ ತನ್ನನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು.

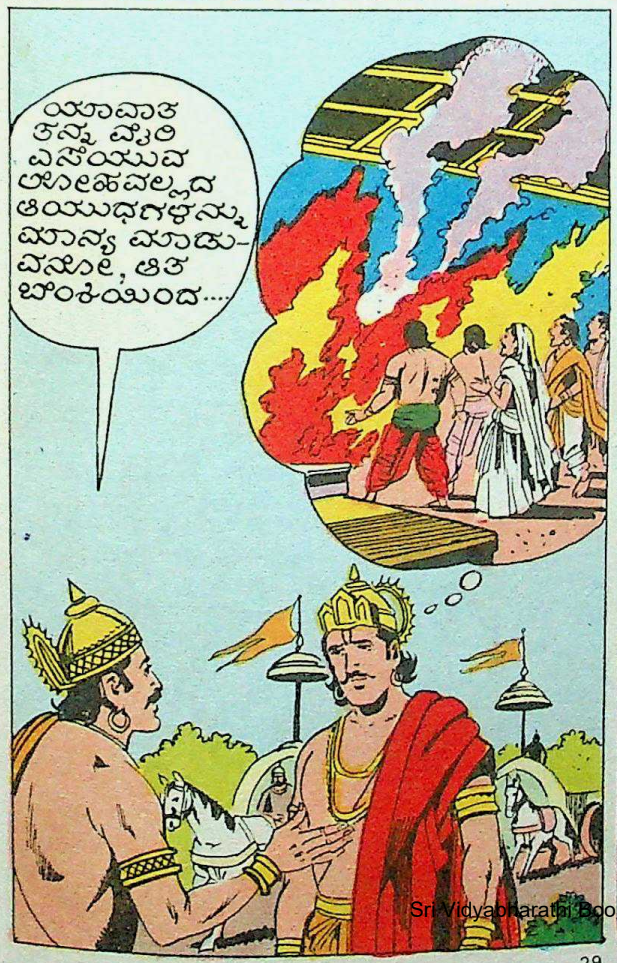
ಕೇವಲ ಲೋಹದ ಆಯುಧಗಳಿಂದಷ್ಟೇ ಪ್ರಾಣಕ್ಕೆ ಅಪಾಯವಲ್ಲ ಎಂದು ತಿಳಿದು ಯಾವನು ಎಚ್ಚರ ವಹಿಸುವನೋ ಅವನಿಗೆ ಕೇಡಿನ ನೆರಳೂ ತಾಗದು.

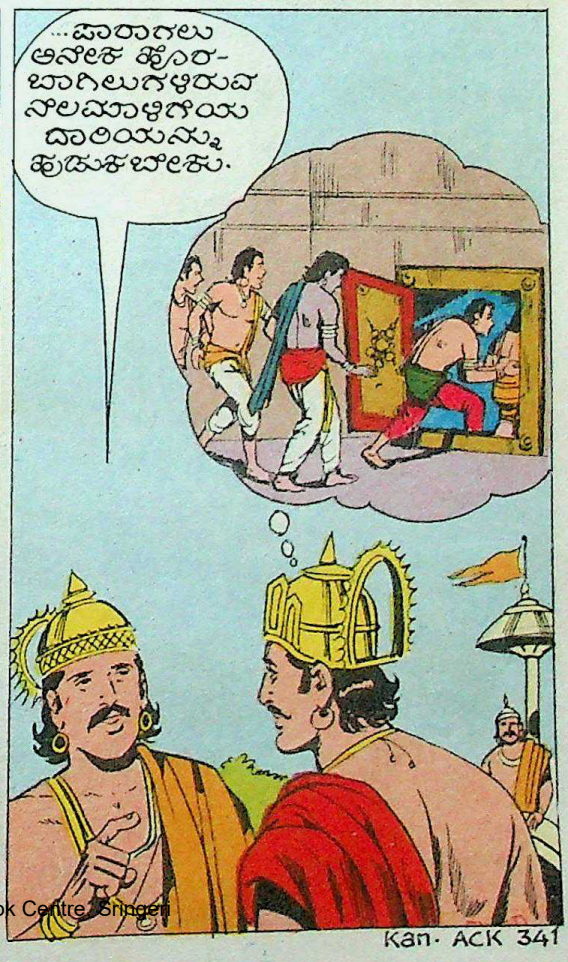
Bharathi Prakashana, Bangalore

Kan. ACK 341

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri







Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

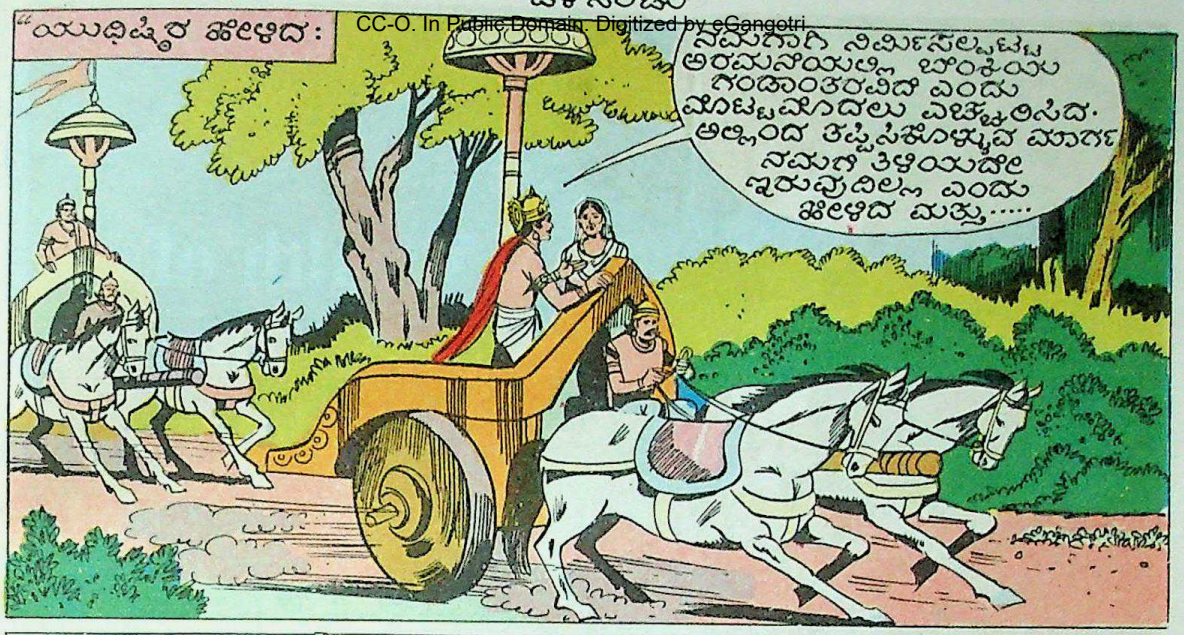
Kan. ACK 341

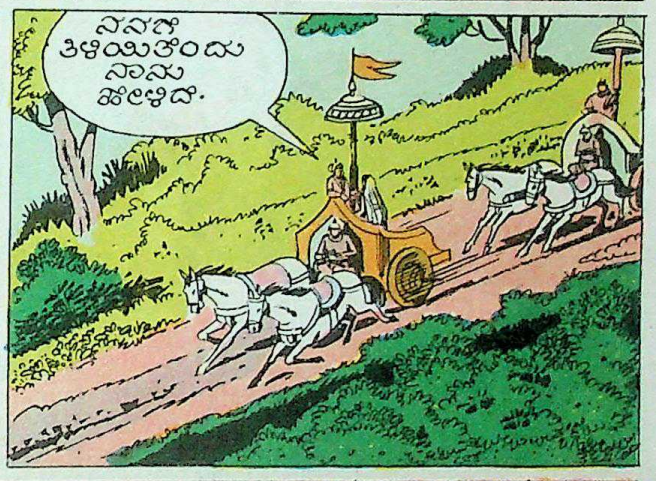
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

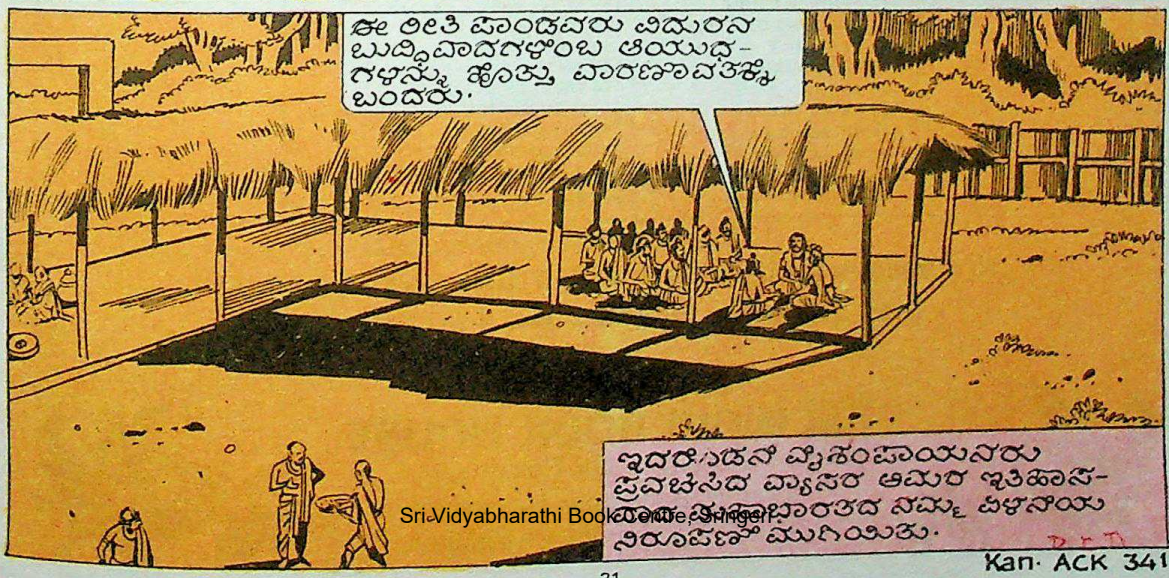
Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

Kan. ACK 341

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

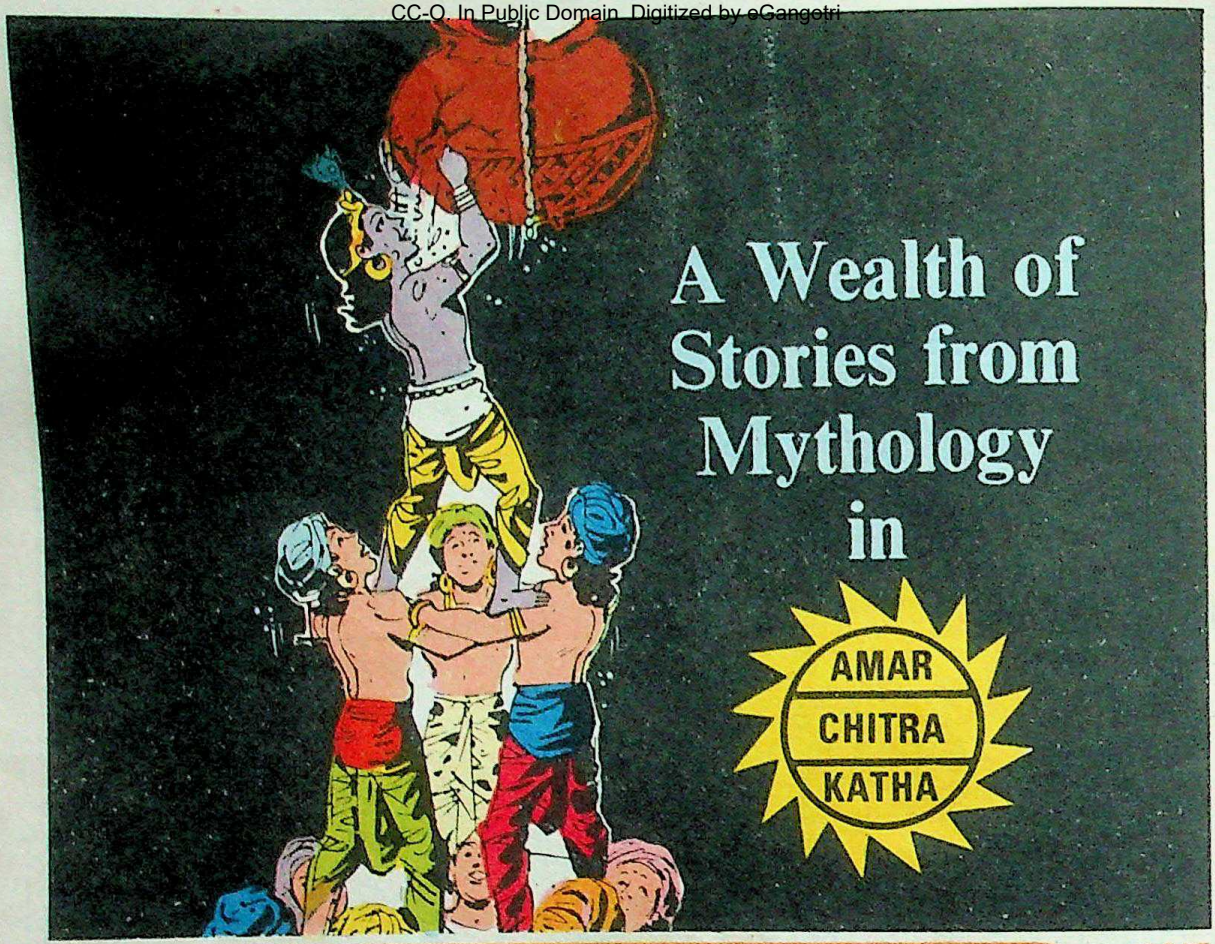






Sri Vidyabharathi Book Centre, Shirgeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



A Wealth of Stories from Mythology in

AMAR CHITRA KATHA

11 KRISHNA	58 SURYA
13 THE PANDAVA PRINCES	67 THE LORD OF LANKA
14 SAVITRI	88 GANGA
15 RAMA	89 GANESHA
16 NALA DAMAYANTI	111 SATI AND SHIVA
17 HARISCHANDRA	122 ANCESTORS OF RAMA
18 THE SONS OF RAMA	127 THE GITA
19 HANUMAN	130 GARUDA
20 MAHABHARATA	160 TALES OF VISHNU
26 KARNA	176 TALES OF DURGA
29 SHIVA PARVATI	273 THE CHURNING OF THE OCEAN
34 BHEESHMA	281 SHUNAHSHEPA
35 ABHIMANYU	283 JAGANNATHA OF PURI
38 PRAHLAD	308 ANDHAKA
42 PARASHURAMA	316 THE PARIJATA TREE

36 Pages in multicolour. A new title every fortnight !
Over 300 titles on sale . Rs. 4.00 per copy.

Distributed by:

IBH **INDIA BOOK HOUSE**

Bombay, Delhi, Calcutta,
Madras, Bangalore, Hyderabad,
Patna, Trivandrum, Chandigarh.

Sri Vidyaharanya Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ವಿಜ್ಞಾನ: ನೋಡು ಕಲಿ

ಮಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಸರೇ ಸೂಚಿಸುವಂತೆ
ವರ್ಣರಂಜಿತ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ನೋಡಿ
ಸರಳ ನಿರೂಪಣೆಯಿಂದ ಕಲಿಯುವುದು.

ಈ ಮಾಲೆಯ ಪ್ರಕಟನೆಗಳು:

ಆಕಾಶದ ಆದ್ಭುತಗಳು	ಕಾಲ
ಮನುಷ್ಯನ ಕತೆ	ಆಹಾರ ಮತ್ತು ಪೋಷಣೆ
ಹಕ್ಕಿಗಳು	ಲೋಹಗಳು
ಶಿಲೆಗಳು ಖನಿಜಗಳು	ಜೀವವಿಕಾಸ
ಕೀಟಗಳು	ನಮ್ಮ ಭೂಮಿ
ಮನುಷ್ಯದೇಹ	ಹೂವುಗಳು
ಸಂಚಾರ ಸಾಧನಗಳು	ಮರಗಳು
ಸಾಕುಪ್ರಾಣಿಗಳು	ಪ್ರಾಗೈತಿಹಾಸಿಕ ಪ್ರಾಣಿಗಳು

ಬೆಲೆ ರೂ. 5

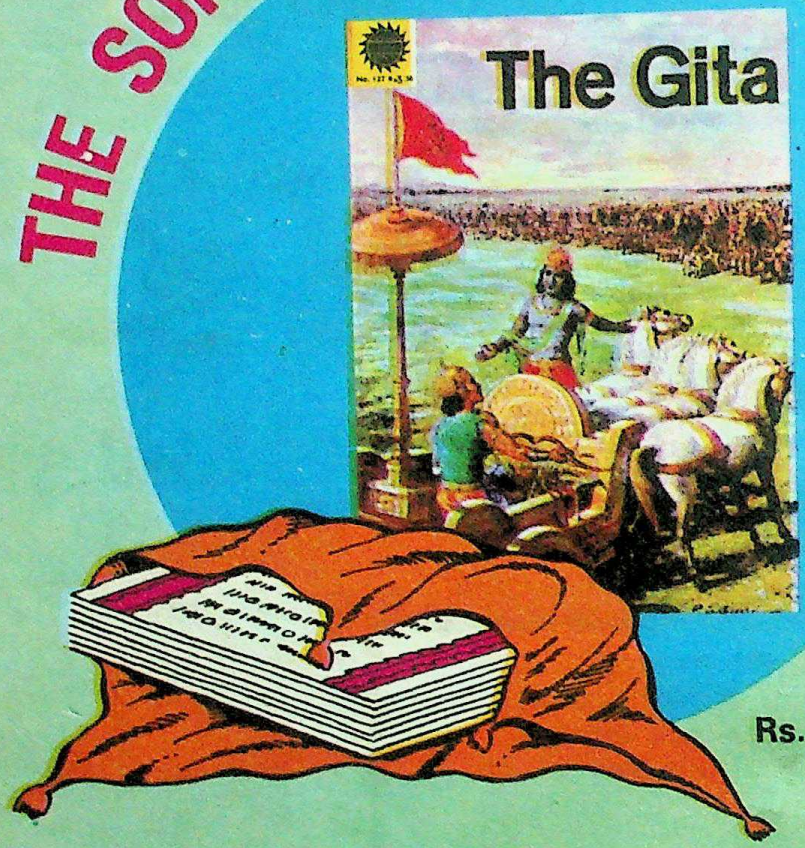
ಐಬಿಎಚ್ ಪ್ರಕಾಶನ
ಗಾಂಧಿನಗರ, ಬೆಂಗಳೂರು 560 009

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

FOR OUR YOUNG READERS

THE SONG OF THE DIVINE ONE...



Rs. 4.00

BHAGAVAD GITA or the song of the Divine One, has inspired Indians for centuries. Its teachings are as relevant today as they were when Krishna gave his discourse to Arjuna on the battlefield of Kurukshetra.

Now for the first time, an introduction to this great poem has been provided in the Chitra Katha form—continuity pictures full of colour and action—which makes the message of the Gita intelligible to one and all.

AMAR CHITRA KATHA

AMAR CHITRA KATHA

Available at all bookstalls or
INDIA BOOK HOUSE
3-A, Rashtrapati Road, Secunderabad-500003
(for V.P.P orders only)

Sri Vidyaranya Book Centre, Sringeri

IBH

Published by:
IBH PUBLISHERS PRIVATE LIMITED
Mahalaxmi Chambers, 22, Bhulabhai Desai Road,
Bombay-400 026